



FILOZOFSKI FAKULTET

SVEUČILIŠTE JOSIPA JURJA STROSSMAYERA U OSIJEKU

PROGRAM UČENJA NJEMAČKOG JEZIKA U SVRHU VISOKOŠKOLSKE NASTAVE



Učenje
njemačkog jezika
u svrhu
visokoškolske
nastave

Elaborat o programu cjeloživotnog učenja

Osijek, prosinac 2020.



azvo

ESG Certifikat
sustava osiguranja
kvalitete u obrazovanju

Program cjeloživotnog učenja *Program učenja njemačkog jezika u svrhu visokoškolske nastave* razvili su:

1. doc. dr. sc. Sanja Cimer Karaica
2. doc. dr. sc. Stephanie Jug
3. izv. prof. dr. sc. Leonard Pon
4. doc. dr. sc. Sonja Novak
5. Ana Keglević, asistentica

SADRŽAJ

1. Opći dio	4
2. Naziv programa	5
3. Nositelj i izvoditelj programa, voditeljica programa.....	5
4. Ciljevi programa i ishodi učenja programa	5
5. Uvjeti za upis programa, za napredovanje i za završetak programa	5
6. Trajanje i izvedba programa	7
7. Kadrovski uvjeti	26
8. Prostor i oprema	26
9. Studija izvodljivosti.....	27
10. Način praćenja kvalitete i uspješnosti programa	27
Prilog 1. Životopisi nastavnika koji sudjeluju u izvedbi programa.....	28
Prilog 2. Odluka Fakultetskog vijeća o usvajanju elaborata cjeloživotnog učenja – Program učenja njemačkog jezika u svrhu visokoškolske nastave.....	33
Prilog 3. Odluka Senata o davanju suglasnosti Filozofskom fakultetu Osijek u sastavu Sveučilišta Josipa Jurja Strossmayera u Osijeku na ustroj i izvedbu programa cjeloživotnog učenja pod nazivom "Program učenja njemačkog jezika u svrhu visokoškolske nastave"...	34
Prilog 4. Odluka Fakultetskog vijeća o izmjenama i dopunama elaborata cjeloživotnog učenja – Program učenja njemačkog jezika u svrhu visokoškolske nastave u opsegu do 20%	36
Prilog 5. Odluka Senata o davanju suglasnosti Filozofskom fakultetu Sveučilišta Josipa Jurja Strossmayera u Osijeku na ustroj i izvedbu usklađenog programa cjeloživotnog učenja pod nazivom "Program učenja njemačkog jezika u svrhu visokoškolske nastave"	38

1. Opći dio

Filozofski fakultet u Osijeku nudi program cjeloživotnog učenja *Program učenja njemačkog jezika u svrhu visokoškolske nastave*. Program je namijenjen visokoškolskim nastavnicima, pri čemu pojam visokoškolski nastavnici označava osobe u znanstveno-nastavnim, nastavnim i suradničkim zvanjima koje su zaposlene u sustavu znanosti i visokog obrazovanja. Program je namijenjen i polaznicima koji su još uvijek izvan visokoškolskog sustava, a žele se osposobiti za izvedbu nastave na njemačkom jeziku na visokoškolskoj razini. Program se sastoji od pet modula, a nakon uspješnog završetka programa polaznici će imati dovoljno znanja i vještina kako bi pristupili pripremi i izvedbi nastave svog predmeta na njemačkom jeziku.

Osmišljavanje i pokretanje ovakvog programa višestruko je opravdano.

Prvo, potreba za ovakvim programom proizlazi iz strateškog opredjeljenja Republike Hrvatske za razvoj internacionalizacije. Tako *Strategija obrazovanja, znanosti i tehnologije* govori o potrebi internacionalizacije, između ostaloga i u kontekstu mjere 7.1.1.: „Povećati izdvajanja za mobilnost studenata i nastavnika da bi se do 2020. osigurala odlazna mobilnost studenata od 10% i dolazna mobilnost od 5%, što uključuje i semestralnu mobilnost i mobilnost za stjecanje cjelovite kvalifikacije.“ Tumačeći viziju Sveučilišta, u tekstu *Strategije Sveučilišta Josipa Jurja Strossmayera u Osijeku 2011. – 2020.* navodi se da se želi razviti moderno, autonomno, istraživačko, obrazovno i inovacijsko središte koje će između ostaloga omogućiti internacionalnu i internu mobilnost studenata kao i ostvarivanje međunarodne i međusveučilišne suradnje na području nastavne i znanstvene djelatnosti (usp. str. 16 *Strategije*). Zadatak 1.1.13. *Strategije* glasi: „Povećati dolaznu i odlaznu studentsku mobilnost za 10% godišnje do 2020. godine.“ U skladu s tim, i *Strategija razvoja Filozofskog fakulteta* u poglavlju *Nastavni rad*, potpoglavlju *Studiji po mjeri studenta*, kao jedan od ciljeva/zadataka navodi „Povećati dolaznu i odlaznu mobilnost studenata“. Da bi se ostvarila internacionalizacija i povećala dolazna mobilnost studenata, nastavnici na hrvatskim visokoškolskim ustanovama moraju biti osposobljeni za izvođenje nastave na stranim jezicima. Ovaj program cjeloživotnog učenja pruža upravo to.

Drugo, potreba za ovakvim programom proizlazi i iz statusa njemačkog jezika u Republici Hrvatskoj. Iako je nekoć bio vrlo važan jezik na ovim prostorima, njemački je jezik u ovome trenutku tek drugi strani jezik u hrvatskim školama. To znači da se opravdano može pretpostaviti da veći broj visokoškolskih nastavnika vlada engleskim, no ne i njemačkim jezikom, te da se stoga ne može očekivati da bi bez sustavnog i vođenog učenja bili u stanju naučiti njemački jezik i koristiti ga u nastavi.

Treće, potreba za ovakvim programom proizlazi i iz trenutne ponude studijskih programa za dolazne studente. Takvi se studijski programi nude gotovo isključivo na engleskom jeziku. Razvijanje studijskih programa na njemačkom jeziku, što npr. upravo čini Medicinski fakultet u Osijeku, zahtijeva i osiguravanje jezične potpore tj. programe koji će pripremati nastavnike za držanje nastave na njemačkom jeziku.

Filozofski fakultet može ponuditi kvalitetan program učenja njemačkog jezika za navedenu svrhu budući da među ustrojbenim jedinicama dugi niz godina djeluje Odsjek za njemački jezik i književnost čiji nastavnici uz potrebne jezične kompetencije posjeduju i znanstveno-istraživačke, stručne i organizacijske predispozicije za kvalitetnu izvedbu takvog programa.

Predloženi program namijenjen je visokoškolskim nastavnicima negermanističke struke koji se trebaju pripremiti za izvođenje nastave svojih kolegija na njemačkome jeziku.

Ponuđeni program cjeloživotnog učenja nije nikako usporediv s jezičnim tečajevima koje nude škole za strane jezike i slične ustanove. Njegova posebnost leži u činjenici da je dizajniran upravo za negermaniste koji djeluju na akademskoj razini i trebaju znanje njemačkoga kako bi nastavu svog predmeta mogli izvoditi na njemačkome jeziku, s tim da je posebno usmjeren razvoju govornih sposobnosti te upoznavanju sa stručnim jezikom odnosno razvijanju vještina u svrhu (samostalnog) ovladavanja stručnim jezikom. K tome, posebna se pozornost pridaje posredovanju strategija učenja stranog jezika kako bi se odgovorilo na individualne potrebe polaznika te ih se osposobilo za samostalan rad i razvoj tijekom i nakon završetka programa.

2. Naziv programa

Službeni je naziv ovog programa cjeloživotnog učenja *Program učenja njemačkog jezika u svrhu visokoškolske nastave*¹.

3. Nositelj i izvoditelj programa, voditeljica programa

Nositelj i izvoditelj programa je Filozofski fakultet u Osijeku, Lorenza Jägera 9.

Voditeljica je programa doc. dr. sc. Melita Aleksa Varga.

Zamjenica je voditeljice programa Ana Keglević, asistentica.

4. Ciljevi programa i ishodi učenja programa

Cilj je programa osposobiti polaznike za pripremu i za izvođenje nastave svog predmeta na njemačkom jeziku, s naglaskom na razvijanju sposobnosti govornog izražavanja i sposobnosti ovladavanja jezikom struke, te usvajanju strategija učenja potrebnih za što bolji individualni napredak.

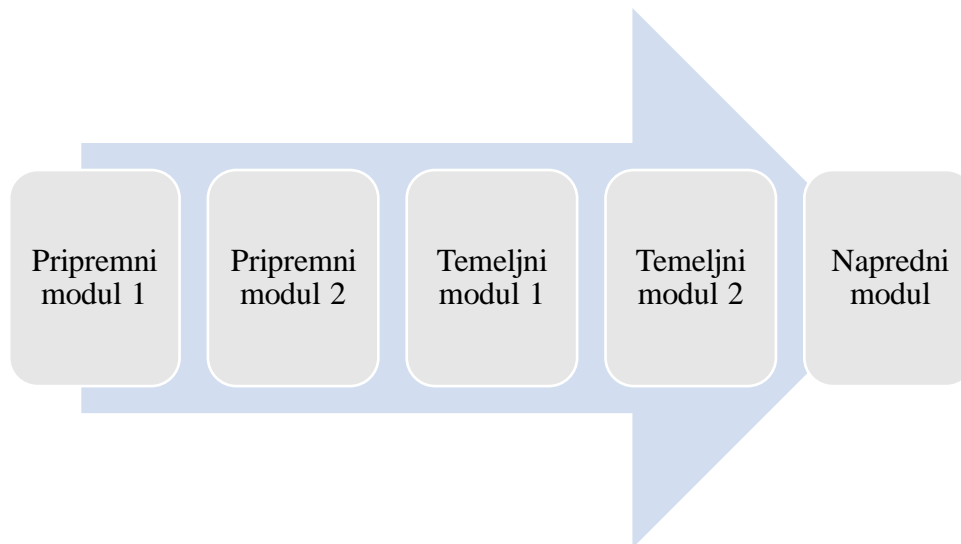
Ishodi učenja definirani su za svaki pojedini modul u okviru njihova opisa u dijelu 6. Trajanje i izvedba programa.

5. Uvjeti za upis programa, za napredovanje i za završetak programa

Program mogu upisati osobe koje imaju završen barem diplomski studij negermanističkog područja.

U okviru ovoga programa nudi se pet modula koji se pohađaju sljedećim redoslijedom:

¹ Program je klasificiran kao program stjecanja i unapređivanja kompetencija za osobne, društvene i profesionalne potrebe na koji se primjenjuju odredbe propisane člankom 9. Pravilnika o cjeloživotnom učenju Sveučilišta Josipa Jurja Strossmayera u Osijeku.



Prije početka nastave provodi se testiranje svih kandidata kako bi se odredilo koji modul treba pohađati. Uvjet za završetak svakog pojedinog modula je izvršenje obveza tijekom nastave te položen pismeni i usmeni ispit. Po završetku jednog modula, polaznik upisuje sljedeći, i to prema gore navedenom redosljedju.

Za polaznike bez ikakvog predznanja njemačkog jezika Pripremni modul 1 i Pripremni modul 2 su obvezni. Za njih se ne dodjeljuju ECTS bodovi, budući da su to osnovni moduli kojima se stječu predispozicije za upis Temeljnog modula 1. Završetkom Temeljnog modula 1 stječe se 10 ECTS bodova, a završetkom Temeljnog modula 2 i Naprednog modula stječe se po 5 ECTS bodova. Za sve se module izdaje potvrda u kojoj se navodi koji stupanj programa je polaznik završio. Potvrda koja se izdaje po završetku određenog modula je pravokutnog oblika formata A4, tiska se na propisanom papiru² i na hrvatskom jeziku, a sadrži opis programa i obveza polaznika, iznos ostvarenih ECTS bodova te sljedeće elemente:

- Naziv Republika Hrvatska i grb
- Puni naziv sastavnice: Filozofski fakultet Sveučilišta J. J. Strossmayera u Osijeku, Osijek
- Naziv: POTVRDA
- Ime i prezime polaznika
- Datum, mjesto i država rođenja polaznika
- Naziv: Program učenja njemačkog jezika u svrhu visokoškolske nastave
- Broj, mjesto i datum izdavanja potvrde
- Potpis Dekana i pečat Filozofskog fakulteta Osijek

Za polaznike bez ikakvog predznanja njemačkog jezika nude se Pripremni modul 1 i Pripremni modul 2. Temeljni modul 1 i Temeljni modul 2 osim što dalje razvijaju jezične vještine polaznika, naglasak stavljaju na razvijanje govornih sposobnosti potrebnih za uspješno održavanje izlaganja te na razvijanje vještina potrebnih za upoznavanje i primjerenu upotrebu jezika struke. Nakon Naprednog modula proces učenja je zaokružen i polaznik je spreman za pripremu i održavanje nastave svog predmeta na njemačkom jeziku.

² Sukladno Pravilniku o cjeloživotnom učenju Sveučilišta Josipa Jurja Strossmayera u Osijeku.

6. Trajanje i izvedba programa

Po svakom pojedinom modulu, program se izvodi u 120 odnosno 240 sati vježbi koje su u pravilu raspoređene u 30 odnosno 60 tjedana, uz konzultativno-individualni rad polaznika koji se vodi i usmjerava posredstvom platforme *Moodle/Merlin/Loomen* u ukupnom iznosu od 120 sati.

Program se može realizirati u ritmu koji je sporiji ili brži od gore navedenog.

Nastava u svim navedenim modulima izvodi se isključivo u obliku vježbi.

Sljedeće tablice donose opis svih modula.

Opće informacije		
Nositelj predmeta	doc. dr. sc. Stephanie Jug	
Izvođač(i)	doc. dr. sc. Stephanie Jug/Ana Keglević, asistentica	
Naziv modula	Pripremni modul 1	
Program cjeloživotnog učenja	Program učenja njemačkog jezika u svrhu visokoškolske nastave	
Trajanje programa	120 nastavnih sati	
Način izvođenja nastave	Broj sati (P+V+S)	120 V

1. OPIS PREDMETA
<i>1. 1. Ciljevi predmeta</i>
Cilj je programa podučiti odrasle polaznike osnovama njemačkog jezika na razini A1 (pripremni stupanj) prema ZEROJ-u Vijeća Europe.
<i>1. 2. Uvjeti za upis predmeta</i>
Pravo na upis imaju polaznici kako je definirano u Općem dijelu ovog programa (vidi dio 5.) koji su početnici u učenju njemačkog jezika (polaznici bez predznanja).
<i>1. 3. Očekivani ishodi učenja za predmet</i>
Nakon uspješno završenoga predmeta polaznik će moći:
Slušanje:
<ul style="list-style-type: none">- povezati poznate riječi i osnovne fraze koje se odnose na njih, obitelj i neposrednu konkretnu okolinu ukoliko sugovornik govori polako i razgovijetno- izdvojiti osnovne informacije o cijenama, količinama, satima, datumu i sl. i jednostavne upute
Čitanje:
<ul style="list-style-type: none">- prepoznati poznata imena, riječi i vrlo jednostavne rečenice, npr. na obavijestima izvještenima na javnim mjestima, plakatima ili u katalozima- sintetizirati raspored te vrijeme i mjesto odvijanja određenog događaja
Govorna produkcija/interakcija:
<ul style="list-style-type: none">- provesti jednostavnu konverzaciju uz sporiji govor i ponavljanje sugovornika- primijeniti jednostavna pitanja o dobro poznatim temama ili o svojim neposrednim potrebama

Pisanje:

- napisati kratku, jednostavnu poruku, čestitku ili razglednicu, npr. poslati pozdrave s ljetovanja
- ispuniti obrasce s osobnim podacima (npr. unijeti svoje ime, državljanstvo i adresu u hotelski prijavni obrazac)

1. 4. Sadržaj predmeta

Jezične funkcije kojima će polaznici ovladati čine jezični obrasci kojima se:

- traže, daju i provjeravaju informacije te primaju i ostavljaju poruke o osobama i njihovim poslovnim funkcijama, predmetima, aktivnostima i događajima;
- izražavaju želje i osjećaji, perceptivne sposobnosti i vještine vršenja određenih radnji, obveze, ponude i dopuštenja, odnosi posjedovanja, količine i kakvoće;
- izražavaju odluke, prijedlozi, prigovori, sudovi o vremenskim i uzročno-posljedičnim odnosima, o učestalosti događanja određene radnje te daju uputstva i zapovjedi;
- postiže socio-kulturalna prilagodba: pozdravlja prema situaciji, predstavlja, izriču zamolbe, isprike i zahvale, prepoznaju i koriste temeljni znakovi neverbalne komunikacije u privatnom i formalnom okruženju te sudjeluje u uobičajenim društvenim situacijama;
- podržava komunikacija;
- jednostavno strukturira govorni i pisani iskaz

Gramatičke strukture koje će biti predstavljene polaznicima su:

- glagoli u prezentu (pravilni, nepravilni, djeljivi)
- modalni glagoli – oblici i značenja
- poredak riječi u rečenici (jednostavne i nezavisnosložene rečenice)
- imenice u jednini i množini
- određeni i neodređeni član u nominativu, akuzativu i dativu
- posvojne zamjenice
- osobne zamjenice
- perfekt (tvorba, značenje, uporaba) – pravilni i osnovni nepravilni glagoli
- preterit od *haben* i *sein*
- osnovni prijedlozi mjesta i vremena
- osnovni rečenični veznici – nezavisnosložene rečenice (veznici *und, aber, denn*)
- prijedlozi uz imenice u različitim padežima u akuzativu i dativu

Teme i vokabular:

- pozdravljanje, upoznavanje i predstavljanje
- države i nacionalnosti
- zanimanja
- abeceda i slovanje riječi, brojevi do 1000
- članovi obitelj
- sport, hobi i slobodno vrijeme
- jednostavne narudžbe i cijene
- kronološko vrijeme – očitavanje sata
- dani u tjednu, mjeseci, godišnja doba, godine i datumi
- doba dana i svakodnevne aktivnosti
- stanovanje: prostorije, namještaj, opis stana
- posebne prigode
- hrana, piće, obroci
- promet i prijevozna sredstva
- telefoniranje
- ustanove i tvrtke, trgovine i usluge
- pisanje razglednica, ispunjavanje obrazaca osobnim podacima

Polaznici će se upoznati sa strategijama učenja stranog jezika kako bi uspješnije ostvarili očekivane ishode učenja njemačkog jezika na početnoj odnosno pripremnoj razini.

<p>1. 5. Vrste izvođenja nastave</p>	<input type="checkbox"/> predavanja <input checked="" type="checkbox"/> seminari i radionice <input checked="" type="checkbox"/> vježbe <input checked="" type="checkbox"/> obrazovanje na daljinu <input type="checkbox"/> terenska nastava	<input checked="" type="checkbox"/> samostalni zadatci <input checked="" type="checkbox"/> multimedija i mreža <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input checked="" type="checkbox"/> ostalo <hr/>
--------------------------------------	--	--

1. 6. Komentari

1. 7. Obveze polaznika

Redovito pohađanje nastave, aktivno sudjelovanje u nastavnom procesu, redovito rješavanje zadataka na satu i u obliku domaćih zadaća, polaganje završnog ispita (usmeni i pismeni ispit).

1. 8. Praćenje rada studenata

Pohađanje nastave	X	Aktivnost u nastavi	X	Seminarski rad		Eksperimentalni rad	
Pisani ispit	X	Usmeni ispit	X	Esej		Istraživanje	
Projekt		Kontinuirana provjera znanja		Referat		Praktični rad	
Portfolio							

1. 9. Ocjenjivanje i vrednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu

Elementi ocjenjivanja: radni zadaci tijekom nastave što čini 10 % konačne ocjene te završni ispit (pismeni i usmeni) koji čini 90 % konačne ocjene.

1. 10. Obvezatna literatura (u trenutku prijave prijedloga studijskog programa)

Prema izboru izvođača kolegija sa sljedećeg popisa

- Optimal A1 udžbenik i radna bilježnica
- Menschen A1.1. udžbenik i radna bilježnica
- Menschen A1.2 udžbenik i radna bilježnica
- Nastavni materijali koje sastavlja izvođač

1. 11. Dopunska literatura (u trenutku prijave prijedloga studijskog programa)

- Lernziel Deutsch 1
- Netzwerk A1.1 udžbenik i radna bilježnica
- Netzwerk A1.2. udžbenik i radna bilježnica
- Schritte 1
- Schritte 2
- Sprachkurs Deutsch 1
- Studio 21

1. 12. Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje izlaznih znanja, vještina i kompetencija

Kontinuirano praćenje aktivnosti na nastavi, evidencija o pohađanju nastave, završni ispit (pismeni i usmeni).

2. POVEZIVANJE ISHODA UČENJA, NASTAVNIH METODA I PROCJENA ISHODA UČENJA			
<i>2.1. Nastavna aktivnost</i>	<i>2.2. Aktivnost studenta</i>	<i>2.3. Ishod učenja</i>	<i>2.4 Metoda procjene</i>
Predavanje, vježbe	Slušanje, opažanje, ponavljanje	Povezati poznate riječi i osnovne fraze koje se odnose na njih, obitelj i neposrednu konkretnu okolinu ukoliko sugovornik govori polako i razgovijetno	Aktivnost na satu
Predavanja, vježbe, multimedija i mreža	Slušanje, ponavljanje, čitanje, pisanje bilješki, samostalni zadaci	Izdvojiti osnovne informacije o cijenama, količinama, satima, datumu i sl. i jednostavne upute	Aktivnost na satu, domaća zadaća
Predavanja, vježbe	Čitanje, analiza, pitanja i odgovori vezano uz tekst	Prepoznati poznata imena, riječi i vrlo jednostavne rečenice, npr. na obavijestima izvještenima na javnim mjestima, plakatima ili u katalogima	Pismeni ispit, samostalni zadaci
Predavanja, vježbe, multimedija i mreža	Čitanje, analiza, pisanje, usmeno izlaganje, rasprava	Sintetizirati raspored te vrijeme i mjesto odvijanja određenog događaja	Aktivnost na satu, pismeni ispit
Predavanja, vježbe	Slušanje, opažanje, vođeni dijalog	Provesti jednostavnu konverzaciju uz sporiji govor i ponavljanje sugovornika	Aktivnost na satu, usmeni ispit
Predavanja, vježbe	Slušanje, opažanje, vođenje bilješki, postavljanje i odgovaranje na pitanja	Primijeniti jednostavna pitanja o dobro poznatim temama ili o svojim neposrednim potrebama	Aktivnost na satu, usmeni ispit
Predavanja, vježbe	Čitanje, vođenje bilješki, samostalni zadaci	Napisati kratku, jednostavnu poruku, čestitku ili razglednicu, npr. poslati pozdrave s ljetovanja	Aktivnost na satu, pismeni ispit
Predavanja, vježbe, multimedija i mreža	Čitanje, pisanje, vođenje bilješki	Ispuniti obrasce s osobnim podacima (npr. unijeti svoje ime, državljanstvo i adresu u hotelski prijavni obrazac)	Aktivnost na satu, pismeni ispit

Opće informacije		
Nositelj predmeta	doc. dr. sc. Stephanie Jug	
Izvođač(i)	doc. dr. sc. Stephanie Jug/Ana Keglević, asistentica	
Naziv modula	Pripremni modul 2	
Program cjeloživotnog obrazovanja:	Program učenja njemačkog jezika u svrhu visokoškolske nastave	
Trajanje programa	120 nastavnih sati	
Način izvođenja nastave	Broj sati (P+V+S)	120V

1. OPIS PREDMETA
<i>1. 1. Ciljevi predmeta</i>
Cilj je programa podučiti odrasle polaznike temeljima njemačkog jezika na razini A2 (temeljni stupanj) prema ZEROJ-u Vijeća Europe.
<i>1. 2. Uvjeti za upis predmeta</i>
Pravo na upis imaju polaznici (uvjeti upisa definirani u dijelu 5. ovog Programa) s predznanjem odnosno čije je postojeće znanje njemačkog jezika na razini A1 (dokazivo potvrdom ili kalibracijskim testom koji se provodi pri upisu)
<i>1. 3. Očekivani ishodi učenja za predmet</i>
Nakon uspješno završenoga predmeta polaznik će moći: Slušanje: <ul style="list-style-type: none"> - sintetizirati ono što se jasno, polako i njemu izravno govori u jednostavnom, svakodnevnom razgovoru - povezati fraze, riječi i izraze koji se odnose na područja od neposrednog interesa (npr. osnovni osobni i obiteljski podatci, kupovanje, područje u kojem boravi, zaposlenje). - izdvojiti bitnu informaciju iz kratkih poruka predvidivog, svakodnevnog (npr. shvatiti glavnu misao televizijskih vijesti o događajima, nesrećama itd. kad je komentar potkrijepljen vizualnim prikazom). Čitanje: <ul style="list-style-type: none"> - sažeti važne informacije iz pregleda vijesti, poruka ili jednostavnih novinskih članaka, oglasa u kojima brojevi i imena imaju važnu ulogu i koji su jasno strukturirani i popraćeni ilustracijama (npr. cijena i veličina stana, automobila, računala). Govorna produkcija: <ul style="list-style-type: none"> - provesti jednostavne transakcije u trgovinama, restoranima, javnom prijevozu, poštama ili bankama i dr. javnim ustanovama. - provesti jednostavne razgovore tj. primati i dati povratnu informaciju o sebi, svojim planovima i prošlim događajima, mjestu gdje živi/radi, o članovima svoje obitelji, kolegama na poslu i sl. Pisanje: <ul style="list-style-type: none"> - sastaviti kratke, jednostavne bilješke i poruke (npr. jednostavnim rečenicama opisati neki događaj i izvijestiti o tome što se, kada i gdje dogodilo - u obrascu iskazati podatke o svom školovanju, poslu, područjima interesa i posebnim sposobnostima.
<i>1. 4. Sadržaj predmeta</i>
Jezične funkcije kojima će polaznici ovladati čine jezični obrasci kojima se: <ul style="list-style-type: none"> - traže, daju i provjeravaju informacije te primaju i ostavljaju poruke o osobama i njihovim poslovnim funkcijama, predmetima, aktivnostima i događajima; - izražavaju želje i osjećaji, perceptivne sposobnosti i vještine obavljanja određenih radnji, obveze, ponude i dopuštenja, odnosi posjedovanja, količine i kakvoće;

- izražavaju odluke, prijedlozi, prigovori i sudovi o vremenskim i uzročno-posljedičnim odnosima, o učestalosti događanja određene radnje, iznose planovi i namjere, daju upute, zapovijedi, savjeti i sugestije, te traže i daju obavijesti o kretanju i snalaženju u prostoru;
- postiže socio-kulturalna prilagodba: poštuju društveni običaji pri posjetima, obrocima, prihvaćanju i odbijaju prijedloga;
- pozdravlja prema situaciji, predstavlja, izriču zamolbe, isprike i zahvale; prepoznaju i koriste temeljni znakovi neverbalne komunikacije u privatnome i formalnom okruženju;
- razlikuje formalni od neformalnoga jezičnoga konteksta i kultura jezika u području tradicije, nacionalnoga identiteta, politike i religije te sudjeluje u uobičajenim društvenim situacijama;

Gramatičke strukture koje će biti predstavljene polaznicima su:

- perfekt – pravilni i nepravilni glagoli;
- preterit modalnih glagola,
- preterit pravilnih i najčešćih nepravilnih glagola;
- konjunktiv II: jednostavni oblici za izražavanje želja i zamolbi; glagoli *sein, haben*, modalni glagoli, *würde* + infinitiv
- imperativ
- povratni glagoli
- prijedlozi s dativom
- prijedlozi mjesta
- prijedlozi vremena
- glagoli s prijedlozima
- osobne zamjenice: nominativ, akuzativ, dativ
- posvojne zamjenice: nominativ, akuzativ, dativ
- komparacija pridjeva
- jaka, slaba i mješovita deklinacija imenica
- zavisno-složene rečenice: veznici *weil, dass, wenn*
- nezavisnosložene rečenice: veznici *und, aber, denn, deshalb, trotzdem*
- nedjeljivi glagoli (particip II)

Teme i vokabular:

- pričavanje prošlih doživljaja i izvještavanje o prošlim događajima
- hrana, piće i obroci
- opisi predmeta i osoba
- škola i obrazovanje
- putovanja, godišnji odmor i slobodno vrijeme, rezerviranja hotelske sobe
- brojevi, datumi i količine
- zemlje i gradovi svijeta
- meteorološko vrijeme
- novac – jednostavni poslovi i usluge
- snalaženje u gradu i opis puta do odredišta
- odjeća i obuća
- sport i zdravlje, bolesti, dijelovi tijela
- korištenje javnog prijevoza
- kupovanje, mali oglasi
- dozvole i zabrane na javnim mjestima
- dogovaranje termina, telefoniranje, privatno i poslovno dopisivanje
- pisanje jednostavnog životopisa, karijera i posao

Polaznici će se upoznati sa strategijama učenja stranog jezika kako bi uspješnije ostvarili očekivane ishode učenja njemačkog jezika na osnovnoj razini.

<p>1. 5. Vrste izvođenja nastave</p>	<input type="checkbox"/> predavanja <input checked="" type="checkbox"/> seminari i radionice <input checked="" type="checkbox"/> vježbe <input checked="" type="checkbox"/> obrazovanje na daljinu <input type="checkbox"/> terenska nastava	<input checked="" type="checkbox"/> samostalni zadatci <input checked="" type="checkbox"/> multimedija i mreža <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input checked="" type="checkbox"/> ostalo <hr/>
--------------------------------------	--	--

<i>1. 6. Komentari</i>							
<i>1. 7. Obveze</i>							
Redovito pohađanje nastave. Aktivno sudjelovanje u nastavnom procesu. Redovito rješavanje zadataka na satu i u obliku domaćih zadaća. Polaganje završnog ispita.							
<i>1. 8. Praćenje rada studenata</i>							
Pohađanje nastave	X	Aktivnost u nastavi	X	Seminarski rad		Eksperimentalni rad	
Pisani ispit	X	Usmeni ispit	X	Esej		Istraživanje	
Projekt		Kontinuirana provjera znanja		Referat		Praktični rad	
Portfolio							
<i>1. 9. Ocjenjivanje i vrednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu</i>							
Elementi ocjenjivanja: radni zadaci tijekom nastave što čini 10 % konačne ocjene te završni ispit (pismeni i usmeni) koji čini 90 % konačne ocjene.							
<i>1. 10. Obvezatna literatura (u trenutku prijave prijedloga studijskog programa)</i>							
Prema izboru izvođača predmeta sa sljedećeg popisa <ul style="list-style-type: none"> • Optimal A2 udžbenik i radna bilježnica • Menschen A2.1 udžbenik i radna bilježnica • Menschen A2.2 udžbenik i radna bilježnica • Nastavni materijali koje sastavlja izvođač 							
<i>1. 11. Dopunska literatura (u trenutku prijave prijedloga studijskog programa)</i>							
<ul style="list-style-type: none"> • Dialog Beruf 1 Hueber Verlag • Netzwerk A2.1 udžbenik i radna bilježnica • Netzwerk A2.2. udžbenik i radna bilježnica • Schritte 3 • Schritte 4 • Sprachkurs Deutsch 2 							
<i>1. 12. Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje izlaznih znanja, vještina i kompetencija</i>							
Kontinuirano praćenje aktivnosti na nastavi, evidencija o pohađanju nastave, završni ispit (usmeni i pismeni).							

2. POVEZIVANJE ISHODA UČENJA, NASTAVNIH METODA I PROCJENA ISHODA UČENJA			
<i>2.1. Nastavna aktivnost</i>	<i>2.2. Aktivnost studenta</i>	<i>2.3. Ishod učenja</i>	<i>2.4 Metoda procjene</i>
Predavanje, vježbe	Slušanje, opažanje, ponavljanje	Sintetizirati ono što se jasno, polako i njemu izravno govori u jednostavnom, svakodnevnom razgovoru	Aktivnost na satu
Predavanja, vježbe	Slušanje, ponavljanje, čitanje, pisanje bilješki	Povezati fraze, riječi i izraze koji se odnose na područja od neposrednog interesa (npr. osnovni osobni i obiteljski podatci, kupovanje, područje u kojem boravi, zaposlenje)	Aktivnost na satu, domaća zadaća

Predavanja, vježbe, multimedija i mreža	Slušanje, analiza, usmeno izlaganje, vođeni dijalog	Izdvojiti bitnu informaciju iz kratkih poruka predvidivog, svakodnevnog (npr. shvatiti glavnu misao televizijskih vijesti o događajima, nesrećama itd. kad je komentar potkrijepljen vizualnim prikazom).	Pismeni ispit, samostalni zadaci
Predavanja, vježbe, multimedija i mreža	Čitanje, analiza, pisanje, usmeno izlaganje, rasprava	Sažeti važne informacije iz pregleda vijesti, poruka ili jednostavnih novinskih članaka, oglasa u kojima brojevi i imena imaju važnu ulogu i koji su jasno strukturirani i popraćeni ilustracijama (npr. cijena i veličina stana, automobila, računala)	Aktivnost na satu, pismeni ispit
Predavanja, vježbe	Slušanje, opažanje, rasprava/dijalog	Provesti jednostavne transakcije u trgovinama, restoranima, javnom prijevozu, poštama ili bankama i dr. javnim ustanovama	Aktivnost na satu, usmeni ispit
Predavanja, vježbe	Slušanje, opažanje, ponavljanje, vođeni dijalog	Provesti jednostavne razgovore tj. primiti i dati povratnu informaciju o sebi, svojim planovima i prošlim događajima, mjestu gdje živi/radi, o članovima svoje obitelji, kolegama na poslu i sl.	Aktivnost na satu, usmeni ispit
Predavanja, vježbe	Čitanje, vođenje bilješki, samostalni zadaci	Sastaviti kratke, jednostavne bilješke i poruke (npr. jednostavnim rečenicama opisati neki događaj i izvijestiti o tome što se, kada i gdje dogodilo)	Aktivnost na satu, pismeni ispit
Predavanja, vježbe, multimedija i mreža	Pisanje, vođenje bilješki	U obrascu iskazati podatke o svom školovanju, poslu, područjima interesa i posebnim sposobnostima.	Aktivnost na satu, pismeni ispit

Opće informacije		
Nositelj predmeta	izv. prof. dr. sc. Leonard Pon	
Izvođač(i)	izv. prof. dr. sc. Leonard Pon/doc. dr. sc. Sonja Novak	
Naziv modula	Temeljni modul 1	
Program cjeloživotnog obrazovanja:	Program učenja njemačkog jezika u svrhu visokoškolske nastave	
Trajanje programa	240 nastavnih sati	
Bodovna vrijednost i način izvođenja nastave	ECTS koeficijent opterećenja studenata	10 ECTS
	Broj sati (P+V+S)	240 V
Element	Opterećenje u ECTS	Udio u ocjeni
Pohađanje nastave	6	0 %
Radni zadaci	1	10 %
Završni ispit	3	90 %

1. OPIS PREDMETA
<i>1. 1. Ciljevi predmeta</i>
Cilj je programa podučiti odrasle polaznike temeljima njemačkog jezika na razini B1 (prijelazni stupanj) prema ZEROJ-u Vijeća Europe s posebnim naglaskom na govornim sposobnostima i vještinama ovladavanja stručnim jezikom.
<i>1. 2. Uvjeti za upis predmeta</i>
Pravo na upis imaju polaznici (uvjeti upisa definirani u dijelu 5. ovog Programa) s predznanjem odnosno čije je postojeće znanje njemačkog jezika na razini A2 (dokazivo potvrdom ili kalibracijskim testom koji se provodi pri upisu)
<i>1. 3. Očekivani ishodi učenja za predmet</i>
Nakon uspješno završenoga predmeta polaznik će moći:
Slušanje:
<ul style="list-style-type: none"> - sudjelovati u standardnom razgovoru na poznate teme s kojima se redovito susreće na poslu, u školi, u slobodno vrijeme itd. - prepoznati glavne poruke mnogih radijskih i televizijskih programa o tekućim događajima ili na teme od osobnog i profesionalnog interesa ukoliko su iznesene relativno sporo i razgovjetno
Čitanje:
<ul style="list-style-type: none"> - sintetizirati tekstove u kojima se uglavnom koristi najučestaliji svakodnevni jezik ili jezik koji se odnosi na posao - sastaviti opis događaja, osjećaja i želja u osobnim pismima.
Govorna produkcija:
<ul style="list-style-type: none"> - reagirati u većini situacija koje se mogu pojaviti tijekom putovanja kroz područje na kojem se dotični jezik govori. - sudjelovati bez pripreme u razgovoru o temama koje su poznate, koje su od osobnog interesa ili se odnose na svakodnevni život (npr. obitelj, hobi, posao, putovanja i tekuće događaje).

Pisanje:

- kombinirati jednostavne rečenice radi opisa doživljaja i događaja, svoje snove, nade i težnje, stavove
- sastaviti jednostavan vezani tekst na poznatu temu ili temu od osobnog interesa.

1. 4. Sadržaj predmeta

Jezične funkcije kojima će polaznici ovladati čine jezični obrasci kojima se:

- imenuju, opisuju, lociraju i uspoređuju osobe, životinje, biljke i predmeti u jednini i množini te aktivnosti i događaji;
- izražavaju želje i osjećaji, perceptivne sposobnosti i vještine obavljanja određenih radnji, namjere, obveze, ponude i dopuštenja, odnosi posjedovanja, količine i kakvoće;
- izriču sudovi o vremenskim i uzročno-posljedičnim odnosima, o učestalosti, kronologiji i kontinuitetu događanja određene radnje, iznose stajališta o tekućim događanjima, o planovima i namjerama, ugovaraju sastanci, daju uputstva, savjeti, zapovijedi i sugestije te traže i daju obavijesti o kretanju i snalaženju u prostoru i vremenu;
- postiže socio-kulturalna prilagodba: prepoznaju kulturološke razlike i poštuju društveni običaji na putovanjima, prilikom posjeta, obroka, prihvatanja i odbijanja prijedloga, iskazivanja stajališta i davanja mišljenja i savjeta, izražavanja slaganja i neslaganja; pozdravlja prema situaciji, predstavlja, izriče zamolbe, isprike i zahvale, prepoznaju i koriste znakovi neverbalne komunikacije u obitelji i u širem društvenome i poslovnome okruženju, razlikuje formalni od neformalnoga jezičnoga konteksta; razlikuje kultura jezika u području tradicije, nacionalnoga identiteta, politike i religije;
- podržava komunikacija i postiže jasnoća iskaza uporabom nadomjestnih strategija;
- strukturira govorni i pisani iskaz.

Gramatičke strukture koje će biti predstavljene polaznicima su:

- imenski pridjevi
- preterit, konjunktiv II; pluskvamperfekt
- n-deklinacija
- veznici *obwohl, trotzdem, da, während, bevor, nachdem*
- relativne rečenice u dativu i s prijedlozima
- futur I
- infinitiv s „zu“; izrazi s „es“
- deklinacija pridjeva u komparativu i superlativu
- particip prezenta i perfekta kao pridjevi
- veznici i prilozi *darum, deswegen, daher, nämlich, aus diesem Grund*
- dvodijelni veznici *entweder...oder, weder...noch* i sl.
- prilozi mjesta i vremena

Teme i vokabular:

- posao i rad, ljudske osobine
- ophođenje sa službom za korisnike, savjetovanje
- stanovanje
- budućnost (predviđanje) i planiranje, mediji i tehnika
- sport; zdravlje, prehrana
- hipotetske situacije (u prošlosti i budućnosti)
- profesionalno usmjeravanje i stručno usavršavanje, prijava na natječaj
- društvo i politika, povijest
- djetinjstvo, sjećanja; biografija
- turizam, kultura i umjetnost, putovanja i događaji
- klima i okoliš
- jezik struke

Polaznici će se upoznati sa strategijama učenja stranog jezika kako bi uspješnije ostvarili očekivane ishode učenja njemačkog jezika na početnoj odnosno razvojnoj razini.

<i>1. 5. Vrste izvođenja nastave</i>		<input type="checkbox"/> predavanja <input checked="" type="checkbox"/> seminari i radionice <input checked="" type="checkbox"/> vježbe <input checked="" type="checkbox"/> obrazovanje na daljinu <input type="checkbox"/> terenska nastava		<input checked="" type="checkbox"/> samostalni zadatci <input checked="" type="checkbox"/> multimedija i mreža <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input checked="" type="checkbox"/> ostalo			
<i>1. 6. Komentari</i>							
<i>1. 7. Obveze</i>							
Redovito pohađanje nastave. Aktivno sudjelovanje u nastavnom procesu. Redovito rješavanje zadataka na satu i u obliku domaćih zadaća, polaganje modularnih ispita, polaganje završnog ispita.							
<i>1. 8. Praćenje rada studenata</i>							
Pohađanje nastave	6	Aktivnost u nastavi	1	Seminarski rad		Eksperimentalni rad	
Pisani ispit	1,5	Usmeni ispit	1,5	Esej		Istraživanje	
Projekt		Kontinuirana provjera znanja		Referat		Praktični rad	
Portfolio							
<i>1. 9. Ocjenjivanje i vrednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu</i>							
Elementi ocjenjivanja: radni zadaci tijekom nastave i domaće zadaće, modularni ispiti nakon svakog semestra, završni ispit (pismeni i usmeni ispit)							
<i>1. 10. Obvezatna literatura (u trenutku prijave prijedloga studijskog programa)</i>							
Prema izboru izvođača predmeta sa sljedećeg popisa							
<ul style="list-style-type: none"> • Optimal B1 udžbenik i radna bilježnica • Aspekte B1 • Nastavni materijali koje sastavlja izvođač 							
<i>1. 11. Dopunska literatura (u trenutku prijave prijedloga studijskog programa)</i>							
<ul style="list-style-type: none"> • Mittelpunkt B1 • Netzwerk B1 • Deutsch Aktiv B1 • Schritte 5 • Schritte 6 • Sprachkurs Deutsch 3 • Sprachkurs Deutsch 4 							
<i>1. 12. Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje izlaznih znanja, vještina i kompetencija</i>							
Kontinuirano praćenje aktivnosti na nastavi, evidencija o pohađanju nastave, završni ispit (usmeni i pismeni).							

2. POVEZIVANJE ISHODA UČENJA, NASTAVNIH METODA I PROCJENA ISHODA UČENJA			
<i>2.1. Nastavna aktivnost</i>	<i>2.2. Aktivnost studenta</i>	<i>2.3. Ishod učenja</i>	<i>2.4 Metoda procjene</i>
Predavanja, vježbe	Slušanje, opažanje, ponavljanje	Sudjelovati u standardnom razgovoru na poznate teme s kojima se redovito susreće na poslu, u školi, u slobodno vrijeme itd.	Aktivnost na satu
Predavanja, vježbe	Slušanje, ponavljanje, čitanje, pisanje bilješki	Prepoznati glavne poruke mnogih radijskih i televizijskih programa o tekućim događajima ili na teme od osobnog i profesionalnog interesa ukoliko su iznesene relativno sporo i razgovjetno	Aktivnost na satu, domaća zadaća
Predavanja, vježbe, multimedija i mreža	Slušanje, analiza, usmeno izlaganje, vođeni dijalog	Sintetizirati tekstove u kojima se uglavnom koristi najučestaliji svakodnevni jezik ili jezik koji se odnosi na posao	Pismeni ispit, samostalni zadaci
Predavanja, vježbe, multimedija i mreža	Čitanje, analiza, pisanje, usmeno izlaganje, rasprava	Sastaviti opis događaja, osjećaja i želja u osobnim pismima	Aktivnost na satu, pismeni ispit
Predavanja, vježbe	Slušanje, opažanje, rasprava/dijalog	Reagirati u većini situacija koje se mogu pojaviti tijekom putovanja kroz područje na kojem se govori njemački jezik	Aktivnost na satu, usmeni ispit
Predavanja, vježbe	Slušanje, opažanje, ponavljanje, vođeni dijalog	Sudjelovati bez pripreme u razgovoru o temama koje su poznate, koje su od osobnog interesa ili se odnose na svakodnevni život (npr. obitelj, hobi, posao, putovanja i tekuće događaje)	Aktivnost na satu, usmeni ispit
Predavanja, vježbe	Čitanje, vođenje bilješki, samostalni zadaci	Kombinirati jednostavne rečenice radi opisa doživljaja i događaja, svoje snove, nade i težnje, stavove	Aktivnost na satu, pismeni ispit
Predavanja, vježbe, multimedija i mreža	Pisanje, vođenje bilješki	Sastaviti jednostavan vezani tekst na poznatu temu ili temu od osobnog interesa	Aktivnost na satu, pismeni ispit

Opće informacije		
Nositelj predmeta	izv. prof. dr. sc. Leonard Pon	
Izvođač(i)	izv. prof. dr. sc. Leonard Pon/doc. dr. sc. Sonja Novak	
Naziv modula	Temeljni modul 2	
Program cjeloživotnog obrazovanja:	Program učenja njemačkog jezika u svrhu visokoškolske nastave	
Trajanje programa	120 nastavnih sati	
Bodovna vrijednost i način izvođenja nastave	ECTS koeficijent opterećenja studenata	5 ECTS
	Broj sati (P+V+S)	120 V
Element	Opterećenje u ECTS	Udio u ocjeni
Pohađanje nastave	3	0 %
Radni zadaci	0,5	10 %
Završni ispit	1,5	90 %

1. OPIS PREDMETA
<i>1. 1. Ciljevi predmeta</i>
Cilj je programa podučiti polaznike temeljima njemačkog jezika na razini B2 (samostalni stupanj) prema ZEROJ-u Vijeća Europe s posebnim naglaskom na govornim vještinama i ovladavanju stručnim jezikom.
<i>1. 2. Uvjeti za upis predmeta</i>
Pravo na upis imaju polaznici (kako su definirani u dijelu 5. ovog Programa) s predznanjem odnosno čije je postojeće znanje njemačkog jezika na razini B1 (dokazivo potvrdom ili kalibracijskim testom koji se provodi pri upisu)
<i>1. 3. Očekivani ishodi učenja za predmet</i>
Nakon uspješno završenoga predmeta polaznik će moći: Slušanje: - povezati duže govore i predavanja, složenu argumentaciju ukoliko je tema barem donekle poznata - sažeti veći dio TV vijesti i programa koji se bave tekućim događajima, većinu filmova na standardnom jeziku. Čitanje: - sintetizirati članke i izvještaje koji obrađuju suvremene probleme i u kojima pisac zauzima određene stavove ili izražava određena stajališta kao i suvremenu književnu prozu Govorna produkcija: - primijeniti jezik dovoljno tečno i neusiljeno, što omogućuje normalnu interakciju s izvornim govornikom - raspravljati aktivno u okviru poznatih situacija obrazlažući i braneći svoje stavove. Pisanje: - sastaviti jasan, podroban tekst o velikom broju tema iz područja svog interesa (npr. esej ili izvještaj prenoseći informaciju ili navodeći razloge za ili protiv određenog stajališta) - napisati pismo u kojem jasno izražavaju značenje koje pridaju određenim događajima i iskustvima.
<i>1. 4. Sadržaj predmeta</i>
Jezične funkcije kojima će polaznici ovladati čine jezični obrasci kojima se: <ul style="list-style-type: none"> - identificira i opisuje realni svijet i postavljaju pitanja; - izražavaju stavovi i postavljaju pitanja u vezi s njima; - planira i dogovara o tijeku radnje i daju upute;

- postiže društvena interakcija;
- strukturira iskaz;
- podržava razgovor i komunikacija.

Gramatičke strukture koje će biti predstavljene polaznicima su

- poredak riječi u rečenici; negacije
- usporedne rečenice s „als/wie“ i „je ... desto/umso“
- dvodijelni veznici
- rječca „es“; infinitiv s „zu“
- relativne/odnosne rečenice s „wer“, „wo(r)-“, „was“
- pasiv i njegovi zamjenski oblici
- neodređene zamjenice
- odnosne rečenice i prijedlozi s genitivom
- konjunktiv I i indirektni govor
- mjesne, vremenske, uzročne i načinske dopune u rečenicama
- pridjevi sa sufiksima *-frei*, *-arm*, *-los* i sl.
- deklinacija pridjeva
- konjunktiv II
- složeni oblici modalnih glagola (npr. pluskvamperfekt, perfekt, konjunktiv II aktiv i pasiv)

Teme i vokabular:

- apstraktne ideje (npr. domovina, umjetnost, globalizacija, ljepota, migracije i integracija); izricanje stava)
- putovanja i godišnji odmori, inozemstvo
- susjedstvo (lokalno vs. globalno), stanovanje
- financije, kapital(izam), tvrtke, poslovanje, marketing, brendiranje
- jezik i komunikacija; medijacija i rješavanje konflikata
- poslovni svijet
- znanost i znanstvene discipline, znanstveni kurioziteti
- umjetnost i kultura (književnost, kazalište, film)
- budućnost i predviđanja
- jezik struke

Polaznici će se upoznati sa strategijama učenja stranog jezika kako bi uspješnije ostvarili očekivane ishode učenja njemačkog jezika na početnoj odnosno samostalnoj razini.

<i>1. 5. Vrste izvođenja nastave</i>	<input type="checkbox"/> predavanja <input checked="" type="checkbox"/> seminari i radionice <input checked="" type="checkbox"/> vježbe <input checked="" type="checkbox"/> obrazovanje na daljinu <input type="checkbox"/> terenska nastava	<input checked="" type="checkbox"/> samostalni zadatci <input checked="" type="checkbox"/> multimedija i mreža <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input checked="" type="checkbox"/> ostalo _____
--------------------------------------	--	--

1. 6. Komentari

1. 7. Obveze

Redovito pohađanje nastave. Aktivno sudjelovanje u nastavnom procesu. Redovito rješavanje zadataka na satu i u obliku domaćih zadaća. Polaganje završnog ispita.

1. 8. Praćenje rada studenata

Pohađanje nastave	3	Aktivnost u nastavi	0,5	Seminarski rad		Eksperimentalni rad	
Pisani ispit	1	Usmeni ispit	0,5	Esej		Istraživanje	

Projekt		Kontinuirana provjera znanja		Referat		Praktični rad	
Portfolio							
<i>1. 9. Ocjenjivanje i vrednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu</i>							
Elementi ocjenjivanja: radni zadaci tijekom nastave i domaće zadaće, modularni ispiti nakon svakog semestra, završni ispit (pismeni i usmeni ispit)							
<i>1. 10. Obvezatna literatura (u trenutku prijave prijedloga studijskog programa)</i>							
Prema izboru izvođača predmeta sa sljedećeg popisa:							
<ul style="list-style-type: none"> • Aspekte B2 udžbenik i radna bilježnica • Mittelpunkt B2 udžbenik i radna bilježnica • Nastavni materijali koje sastavlja izvođač 							
<i>1. 11. Dopunska literatura (u trenutku prijave prijedloga studijskog programa)</i>							
<ul style="list-style-type: none"> • Barthel B2 • Schritte 5-6 • Sicher! B2 							
<i>1. 12. Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje izlaznih znanja, vještina i kompetencija</i>							
Kontinuirano praćenje aktivnosti na nastavi, evidencija o pohađanju nastave, završni ispit (usmeni i pismeni).							

2. POVEZIVANJE ISHODA UČENJA, NASTAVNIH METODA I PROCJENA ISHODA UČENJA			
<i>2.1. Nastavna aktivnost</i>	<i>2.2. Aktivnost studenta</i>	<i>2.3. Ishod učenja</i>	<i>2.4 Metoda procjene</i>
Predavanje, vježbe	Slušanje, opažanje, ponavljanje	Povezati duže govore i predavanja, složenu argumentaciju ukoliko je tema barem donekle poznata	Aktivnost na satu
Predavanja, vježbe	Slušanje, ponavljanje, čitanje, pisanje bilješki	Sažeti veći dio TV vijesti i programa koji se bave tekućim događajima, većinu filmova na standardnom jeziku.	Aktivnost na satu, domaća zadaća
Predavanja, vježbe, multimedija i mreža	Slušanje, analiza, usmeno izlaganje, vođeni dijalog	Sintetizirati članke i izvještaje koji obrađuju suvremene probleme i u kojima pisac zauzima određene stavove ili izražava određena stajališta kao i suvremenu književnu prozu	Pismeni ispit, samostalni zadaci
Predavanja, vježbe	Slušanje, opažanje, rasprava/dijalog	Primijeniti jezik dovoljno tečno i neusiljeno, što omogućuje normalnu interakciju s izvornim govornikom	Aktivnost na satu, usmeni ispit

Predavanja, vježbe	Slušanje, opažanje, ponavljanje, vođeni dijalog	Raspravljati u okviru poznatih situacija obrazlažući i braneći svoje stavove	Aktivnost na satu, usmeni ispit
Predavanja, vježbe	Čitanje, vođenje bilješki, samostalni zadatci	Sastaviti jasan, podroban tekst o velikom broju tema iz područja svog interesa (npr. esej ili izvještaj prenoseći informaciju ili navodeći razloge za ili protiv određenog stajališta)	Aktivnost na satu, pismeni ispit
Predavanja, vježbe, multimedija i mreža	Pisanje, vođenje bilješki	Napisati pismo u kojem jasno izražavaju značenje koje pridaju određenim događajima i iskustvima	Aktivnost na satu, pismeni ispit

Opće informacije		
Nositelj predmeta	doc. dr. sc. Sanja Cimer Karaica	
Izvođač(i)	doc. dr. sc. Sanja Cimer Karaica/doc. dr. sc. Stephanie Jug	
Naziv modula	Napredni modul	
Program cjeloživotnog obrazovanja:	Program učenja njemačkog jezika u svrhu visokoškolske nastave	
Trajanje programa	120 nastavnih sati	
Bodovna vrijednost i način izvođenja nastave	ECTS koeficijent opterećenja	5
	Broj sati (P+V+S)	120 V
Element	Opterećenje u ECTS	Udio u ocjeni
Pohađanje nastave	3	0 %
Radni zadaci	0,5	10 %
Završni ispit	1,5	90 %

1. OPIS PREDMETA
<i>1. 1. Ciljevi predmeta</i>
Cilj je programa podučiti polaznike temeljima njemačkog jezika na razini C1 (napredni stupanj) prema ZEROJ-u Vijeća Europe s posebnim naglaskom na govornim sposobnostima i vještinama usvajanja i primjene stručnog jezika.
<i>1. 2. Uvjeti za upis predmeta</i>

Pravo na upis imaju polaznici (kako su definirani u dijelu 5. ovog Programa) s predznanjem odnosno čije je postojeće znanje njemačkog jezika na razini B2 (dokazivo potvrdom ili kalibracijskim testom koji se provodi pri upisu)

1. 3. Očekivani ishodi učenja za predmet

Nakon uspješno završenoga predmeta polaznik će moći:

Slušanje:

- sažeti dugačak govor čak i kad nije jasno strukturiran i kad veze nisu jasno izražene, već se samo podrazumijevaju
- bez napora sintetizirati televizijske programe i filmove

Čitanje:

- analizirati dugačke i kompleksne činjenične i književne tekstove i njihove stilske različitosti
- raščlaniti specijalizirane članke i duže tehničke upute, čak i kad se ne odnose na područje njihova užeg interesa

Govorna produkcija:

- fleksibilno i učinkovito primijeniti jezik u društvenim i poslovnim situacijama u kojima je potrebno precizno izraziti svoje ideje i mišljenja s ciljem uključivanja u raspravu
- opisati niz složenih činjenica, povezujući tematske cjeline, razvijajući određene misli zaokruživši izlaganje odgovarajućim zaključkom.

Pisanje:

- osmisлити jasan, dobro strukturiran tekst u kojem su razvijena vlastita stajališta
- napisati tekst o složenim temama u pismu, eseju ili izvještaju naglašavajući ono što pojedinac smatra važnim koristeći odgovarajući stil i registar za ciljane čitatelje

1. 4. Sadržaj predmeta

Jezične funkcije kojima će polaznici ovladati čine jezični obrasci kojima se:

- opisuju slike i situacije
- razmjenjuju mišljenja i komentiraju tuđe izjave; nadovezuje na druge sugovornike
- postiže koherentnost teksta i govora
- daju signali; npr. *Na, Na ja, wie gesagt...*
- zadržava riječ dok govornik razmišlja, nadomješta eventualan nedostatak vokabulara (zamijeniti riječ opisnim izrazom i sl.)
- komentiraju vrlo žive i promjenjive političke i društvene situacije
- izriče ironija, humor, dvosmislenost
- piše zahtjevno pismo odgovarajućim stilom, npr. molbu ili zahtjev, ponudu nekom službenom tijelu, nadređenima ili klijentima

Gramatičke strukture koje će biti predstavljene polaznicima su

- veznici *andernfalls, folglich, außer wenn...*
- djeljivi i nedjeljivi glagoli
- upravni i neupravni govor
- nominalni i verbalni stil izražavanja
- subjektne i objektne rečenice
- nominalno i glagolsko izražavanje vremenskog, uzročnog, dopusnog, kondicionalnog i modalnog značenja
- negativne konzekutivne rečenice sa *zu, um zu, als dass*
- infinitivne rečenice u sadašnjosti i prošlosti
- posebnosti pasiva
- apsolutni komparativ
- participijalne konstrukcije kao zamjena za zavisne rečenice
- kondicionalne rečenice sa *sollen*
- zamjenica *nichts*; negacija
- nagađanja i slutnje sa i bez konjunktiva II
- pokazni članovi i zamjenice (*solch ein-* itd.)
- subjektivni modalni glagoli: tvrdnje i pretpostavke
- prijedložne dopune u nominalnom i prijedložnom obliku
- kondicionalne rečenice
- modalitetni glagoli
- genitivni atribut
- tvorba imenica iz pridjeva
- modalne čestice
- gerundiv

- prošireni participi I i II kao atributi
- neodređene čestice i zamjenice
- nominalizacija: značenjske varijante
- članovi uz imena
- funkcije rječe „es“; izražavanje distance; izražavanje ograničavanja: neosobno izražavanje
- izricanje mjesta kroz atribut: pretjerivanje i generalizacija
- prijedlozi u pismenom izražavanju; izražavanje stava i emocija, tvorba pridjeva na *-artig*; stupnjevanje pridjeva; red riječi;
- rjeđe korišteni prijedlozi

Teme i vokabular:

- osjećaj za vrijeme, raspolaganje vremenom (slobodno vrijeme, korištenje tehnologija)
- djelovanje u organizacijama i udrugama
- stanovanje u zajednici; rješavanje problema (pismo pritužbe)
- prednosti i nedostaci modernih medija
- rad; studiranje; životopis; multitasking; soft skills
- učenje stranih jezika; dijalekti i specifični govori
- gospodarstvo i ekonomija; projekti i prikupljanje novca; umrežavanje; industrijalizacija; otkrića i izumi
- *wellness*, zdravlje i sigurnost namirnica
- „grijesi“ prošlosti (pogreške, pehovi, kriminalne radnje, propisi i zakoni i sl.)
- kreativnost i umjetničko stvaralaštvo (književnost, vizualne umjetnosti – film, kazalište, slikarstvo, kiparstvo, glazba i dr.)
- portreti poznatih ličnosti
- rasprave o pitanjima savjesti; nacionalni stereotipi; slika o sebi
- demografske promjene i sukob generacija
- jezik struke

Polaznici će se upoznati sa strategijama učenja stranog jezika kako bi uspješnije ostvarili očekivane ishode učenja njemačkog jezika na naprednoj razini.

<i>1. 5. Vrste izvođenja nastave</i>	<input type="checkbox"/> predavanja <input checked="" type="checkbox"/> seminari i radionice <input checked="" type="checkbox"/> vježbe <input checked="" type="checkbox"/> obrazovanje na daljinu <input type="checkbox"/> terenska nastava	<input checked="" type="checkbox"/> samostalni zadatci <input checked="" type="checkbox"/> multimedija i mreža <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input checked="" type="checkbox"/> ostalo _____
--------------------------------------	--	--

1. 6. Komentari

1. 7. Obveze

Redovito pohađanje nastave. Aktivno sudjelovanje u nastavnom procesu. Redovito rješavanje zadataka na satu i u obliku domaćih zadaća. Polaganje završnog ispita.

1. 8. Praćenje rada studenata

Pohađanje nastave	3	Aktivnost u nastavi	0,5	Seminarski rad		Eksperimentalni rad	
Pisani ispit	1	Usmeni ispit	0,5	Esej		Istraživanje	
Projekt		Kontinuirana provjera znanja		Referat		Praktični rad	
Portfolio							

1. 9. Ocjenjivanje i vrednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu

Elementi ocjenjivanja: radni zadaci tijekom nastave i domaće zadaće, modularni ispiti nakon svakog semestra, završni ispit (pismeni i usmeni ispit)

<i>1. 10. Obvezatna literatura (u trenutku prijave prijedloga studijskog programa)</i>
Prema izboru izvođača predmeta sa sljedećeg popisa <ul style="list-style-type: none"> • Mittelpunkt C1 udžbenik i radna bilježnica • Aspekte neu C1 • Nastavni materijali koje sastavlja izvođač
<i>1. 11. Dopunska literatura (u trenutku prijave prijedloga studijskog programa)</i>
<ul style="list-style-type: none"> • Ziel C1 udžbenik i radna bilježnica • Sicher! C1 udžbenik i radna bilježnica • Campus Deutsch
<i>1. 12. Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje izlaznih znanja, vještina i kompetencija</i>
Kontinuirano praćenje aktivnosti na nastavi, evidencija o pohađanju nastave, završni ispit (usmeni i pismeni).

2. POVEZIVANJE ISHODA UČENJA, NASTAVNIH METODA I PROCJENA ISHODA UČENJA			
<i>2.1. Nastavna aktivnost</i>	<i>2.2. Aktivnost studenta</i>	<i>2.3. Ishod učenja</i>	<i>2.4. Metoda procjene</i>
Predavanje, vježbe	Slušanje, opažanje, ponavljanje	Sažeti dugačak govor čak i kad nije jasno strukturiran i kad veze nisu jasno izražene, već se samo podrazumijevaju	Aktivnost na satu
Predavanja, vježbe, multimedija i mreža	Slušanje, ponavljanje, čitanje, pisanje bilješki	Bez napora sintetizirati televizijske programe i filmove	Aktivnost na satu, domaća zadaća
Predavanja, vježbe	Čitanje, analiza, usmeno izlaganje, vođeni dijalog	Analizirati dugačke i kompleksne činjenične i književne tekstove i njihove stilske različitosti	Pismeni ispit, samostalni zadaci
Predavanja, vježbe	Čitanje opažanje, rasprava/dijalog	Raščlaniti specijalizirane članke i duže tehničke upute, čak i kad se ne odnose na područje njihova užeg interesa	Aktivnost na satu, domaće zadaće, pismeni ispit
Predavanja, vježbe	Slušanje, opažanje, rasprava, usmeno izlaganje	Fleksibilno i učinkovito primijeniti jezik u društvenim i poslovnim situacijama u kojima je potrebno precizno izraziti svoje ideje i mišljenja s ciljem uključivanja u raspravu	Aktivnost na satu, usmeni ispit
Predavanja, vježbe	Slušanje, vođenje bilješki, samostalni zadaci, praćenje stručne literature	Opisati niz složenih činjenica, povezujući tematske cjeline, razvijajući određene misli i zaokruživši izlaganje	Aktivnost na satu, usmeni ispit

		odgovarajućim zaključkom.	
Predavanja, vježbe, multimedija i mreža	Pisanje, vođenje bilješki/praćenje stručne literature	Osmisliti jasan, dobro strukturiran tekst u kojem su razvijena vlastita stajališta	Aktivnost na satu, pismeni ispit
Predavanja, vježbe	Slušanje, vođenje bilješki, samostalni zadatci, praćenje stručne literature	-napisati tekst o složenim temama u pismu, eseju ili izvještaju naglašavajući ono što se smatra važnim koristeći odgovarajući stil i registar za ciljane čitatelje	Aktivnost na satu, domaće zadaće, pismeni ispit

7. Kadrovski uvjeti

Nastavu izvode nastavnici Odsjeka za njemački jezik i književnost Filozofskoga fakulteta Osijek:

- doc. dr. sc. Sanja Cimer Karaica
- doc. dr. sc. Stephanie Jug
- izv. prof. dr. sc. Leonard Pon
- doc. dr. sc. Sonja Novak
- Ana Keglević, asistentica

Tim za izvođenje ovog programa posebno je sastavljen kako bi se ciljevi programa mogli što bolje ostvariti. Doc. dr. sc. Sanja Cimer Karaica niz se godina bavi pitanjem stručnih jezika; doc. dr. sc. Stephanie Jug uz jezičnu kompetenciju izvornog govornika posjeduje bogato iskustvo rada s raznim tipovima tekstova; izv. prof. dr. sc. Leonard Pon nekoliko se godina bavi pitanjem usvajanja gramatike u kontekstu učenja njemačkog kao stranog jezika; doc. dr. sc. Sonja Novak ima bogato iskustvo organizacije nastave za polaznike odrasle dobi; Ana Keglević se u svom znanstveno-istraživačkom radu između ostaloga usmjerila na pitanja primijenjene lingvistike relevantna za predloženi program cjeloživotnog učenja.

Životopisi nastavnika navode se u prilogu Elaboratu.

8. Prostor i oprema

Program će se izvoditi u prostorima Filozofskog fakulteta u Osijeku u učionicama opremljenim suvremenom edukacijsko-didaktičkom opremom, a informatičku potporu za online aktivnosti (konzultativno-individualni rad) osigurat će Ured za informatiku.

Što se tiče prostornih uvjeta općenito, nastava se na Filozofskom fakultetu održava u 25 učionica, od kojih su četiri računalne učionice. Sve su učionice opremljene računalom, LCD projektorom i platnom za prikazivanje. U svima se može održavati nastava iz ovog programa cjeloživotnog učenja budući da se rad organizira u manjim skupinama, i to u obliku vježbi. No posebno pogodne i prilagođene za nastavu ovog cjeloživotnog programa jesu učionice 10, 25, 32, 46 i 66 tako da će se u tim učionicama odvijati glavnina nastavnog procesa. Osim toga, sudionicima programa je na raspolaganju Knjižnica Filozofskog fakulteta s dodatnom literaturom na ciljanom jeziku.

Što se tiče informatičke potpore, treba istaknuti Ured za informatiku Filozofskog fakulteta koji raspolaže potrebnim znanjima i infrastrukturom (informatička oprema i poslužitelj) te može osigurati uspješnu provedbu planiranih online aktivnosti.

Za administraciju i logistiku zaduženi su voditelj odnosno zamjenik voditelja Programa, dok će administrativnu podršku pružati ostalo nenastavno osoblje Fakulteta.

9. Studija izvodljivosti

Optimalan broj polaznika po skupini i modulu jest 15. Izvedba se programa financira iz uplata polaznika, a izračunava se s obzirom na broj sati nastave uz uzimanje u obzir optimalnog broja polaznika po skupini.

Procjena ukupnih troškova za izvedbu programa izračunata na bazi 15 polaznika po modulu nalazi se u donjoj tablici.

R. br.	Prihodi/rashodi	Iznos	
		<i>Pripremni modul 1</i> <i>Pripremni modul 2</i> <i>Temeljni modul 2</i> <i>Napredni modul</i>	<i>Temeljni modul 1</i>
1.	PRIHODI POSLOVANJA		
1.1.	Prihodi od školarina (na bazi 15 polaznika po modulu)	45.000,00	90.000,00
2.	RASHODI POSLOVANJA		
2.1.	Honorari izvoditelja programa	26.550,00	53.100,00
2.2.	Fond za razvoj Sveučilišta u Osijeku (1 %)	450,00	900,00
2.3.	Unapređenje djelatnosti Fakulteta (40 %)	18.000,00	36.000,00
3.	UKUPNI PRIHODI I PRIMICI	45.000,00	90.000,00
4.	UKUPNI RASHODI I IZDATCI	45.000,00	90.000,00
5.	VIŠAK PRIHODA I PRIMITAKA	0,00	0,00

Ukupna neto cijena za polaznike po modulu iznosi:

- 3.000,00 kn (vrijedi za module Pripremni modul 1, Pripremni modul 2, Temeljni modul 2 i Napredni modul),
- 6.000,00 kn (vrijedi za Temeljni modul 1).

Cijena pokriva troškove izvođenja nastave i provedbe završnog ispita, troškove institucije i troškove izdavanja potvrde po uspješnom završetku pojedinog modula.

10. Način praćenja kvalitete i uspješnosti programa

Kvaliteta i uspješnost programa pratit će se anketom o kvaliteti Programa učenja njemačkog jezika u svrhu visokoškolske nastave. Tim koji izvodi program podatke će sustavno prikupljati, analizirati i koristiti za poboljšanje programa. Također će se pratiti i analizirati uspješnost polaganja završnih ispita kod polaznika.

Prilog 1. Životopisi nastavnika koji sudjeluju u izvedbi programa

Ime i prezime	doc. dr. sc. Sanja Cimer Karaica
Matični broj znanstvenika	301471
E-adresa	scimer@ffos.hr
Web stranica	http://www.ffos.unios.hr/cv/42/germanistika/sanja-cimer
Ustanova zaposlenja	Filozofski fakultet Osijek
Zvanje	docentica
Datum posljednjeg izbora u zvanje	31.10.2013.
Kratak životopis	
<p>Sanja Cimer diplomirala je 2006. godine na studiju njemačkog i engleskog jezika i književnosti na Filozofskom fakultetu u Osijeku. 2012. godine završila je poslijediplomski studij jezikoslovlja na Filozofskom fakultetu Osijek obranivši doktorsku disertaciju pod nazivom "Strategije prevođenja kroz prizmu kognitivne lingvistike". Zaposlena je na Filozofskom fakultetu Osijek od 2007. godine, najprije kao asistentica, zatim poslijedoktorandica, a 2013. godine izabrana je u znanstveno zvanje znanstvene suradnice i zaposlena na radnom mjestu docentice. Na Odsjeku za njemački jezik i književnost Filozofskoga fakulteta predaje na nizu kolegija u okviru preddiplomskog studija njemačkog jezika i književnosti te diplomskoga studija prevoditeljskog usmjerenja. Od 2017. godine obnaša funkciju voditeljica Odsjeka za njemački jezik i književnost. Svoj znanstveno-istraživački rad usmjerava na teme s područja prevođenja, osobito na različite aspekte književnog prevođenja i na psiholingvističke procese pri prevođenju. U novije se vrijeme bavi i poviješću prevođenja u Hrvatskoj i kulturološkim odnosima između njemačkog i hrvatskog govornog područja vidljivim kroz prevođenje te akademskim pisanjem.</p>	
Znanstveni radovi (izbor)	
<ol style="list-style-type: none"> 1. Cimer, Sanja; Jug, Stephanie (2016): Utjecaj interpretacije na prevođenje na primjeru prijevoda monologa "Žena-bomba" Ivane Sajko // <i>Krležini dani u Osijeku 2015. Hrvatska drama i kazalište u inozemstvu. Prvi dio.</i> / Branko Hećimović (ur.). Zagreb ; Osijek : Zavod za povijest hrvatske književnosti, kazališta i glazbe HAZU, 227-241. 2. Engler, Tihomir; Cimer, Sanja (2017): Übersetzungsbedingte Modifizierungen in der Erzählstruktur von Mato Lovraks Roman "Der Zug im Schnee". Ein Beitrag zur Erforschung des kroatisch-deutschen Kulturtransfers im Bereich der Kinder- und Jugendliteratur // <i>Übersetzungskritisches Handeln. Modelle und Fallstudien</i> / Sommerfeld, Beate ; Kešicka, Karolina ; Korycińska-Wegner, Małgorzata ; Fimiak-Chwiłkowska, Anna (ur.). Frankfurt/M. : Peter Lang, Str. 99-117. 3. Cimer, Sanja; Babić Sesar, Tena (2017): „Ham wir a Gaudi k'habt“ – Dialektübersetzung am Beispiel der kroatischen Übersetzung der bairischen Textpassagen in Thomas Manns Buddenbrooks. // <i>Lebende Sprachen: Zeitschrift für interlinguale und interkulturelle Kommunikation.</i> 62, 1; 167-186. 4. Cimer, Sanja; Rubil, Ines (2018): Das Übersetzen von Eigennamen in "Harry Potter und der Stein der Weisen": Deutsch und Kroatisch im Vergleich // <i>Translation, Transkulturalität und Mehrsprachigkeit</i> / Kučiš, Vlasta ; Begonja, Helga (ur.). Čakovec : Zrinski, 2018. Str. 57-74. 5. Cimer, Sanja (2018): Fachsprache im literarischen Kontext am Beispiel der kroatischen Übersetzung des Romans "Die Vermessung der Welt" von Daniel Kehlmann // <i>Language in Research and Teaching</i> / Brala-Vukanović, Marija ; Memišević, Anita (ur.). Berlin : Peter Lang, Str. 27-39. 	

Ime i prezime	doc. dr. sc. Stephanie Jug
Matični broj znanstvenika	335662
E-adresa	sjug@ffos.hr
Web stranica	http://www.ffos.unios.hr/cv/52/germanistika/stephanie-jug
Ustanova zaposlenja	Filozofski fakultet Osijek
Zvanje	docentica
Datum posljednjeg izbora u zvanje	26. travnja 2017.
Kratak životopis	
<p>Rođena 14. 7. 1983. godine u Münchenu, Njemačkoj. Osnovnu i srednju školu završila u Koški i Našicama. Studij engleskog i njemačkog jezika i književnosti završila 2006. godine. Doktorat znanosti obranila 2012. godine na Filozofskom fakultetu Osijek.</p> <p>Od 2005. do 2006. godine radila kao nastavnica engleskog i njemačkog jezika u osnovnoj školi I. B. Mažuranić Koška.</p> <p>Od 2006. do 2009. godine zaposlena kao profesorica engleskog i njemačkog jezika u Prvoj privatnoj gimnaziji s pravom javnosti u Osijeku, Gaudeamus.</p> <p>Od 2011.-2013. godine zaposlena kao profesorica engleskog i njemačkog jezika u Srednjoj školi Isidora Kršnjavoga u Našicama.</p> <p>Od 2013. godine zaposlena prvo kao poslijedoktorandica a zatim kao docentica na Odsjeku za njemački jezik i književnost Filozofskog fakulteta Osijek.</p>	
Znanstveni radovi (izbor)	
<ol style="list-style-type: none"> Jug, Stephanie (2013). „<i>Odysseus. Verbrecher</i> Postmoderne Männlichkeitsbilder“. U: <i>Estudios Filológicos Alemanes</i> Vol 26, str. 233-243. Jug Stephanie; Cimer, Sanja (2014). „Vergangenheit und Gegenwart der deutschen Spracheinflüsse an der Germanistikabteilung in Osijek“. U: <i>Germanistische Beiträge</i> br. 34, str. 50-65. Jug, Stephanie (2014). „Das Bild der Germanen, Juden und Slawen in Huoston Stewart Chamberlains Die Grundlagen des 19. Jahrhunderts“. U: Uvanović, Željko (ur.). <i>Slawisch-deutsche Kontakte in Geschichte, Sprache und Kultur. Erster Teil</i>. Aachen: Shaker Verlag, str. 405-424. Jug, Stephanie (2016). „Nähe und Distanz als dramatische Elemente in Ransmayrs <i>Odysseus. Verbrecher</i> und Stefanovskis <i>Odisej</i>“. U: <i>Revista de Filología Alemana</i> 24, str. 123-139. Jug, Stephanie; Žeravica, Katarina (2016). „Identitätsentwürfe in literarischen Feuilletons der slawonischen Zeitschrift Die Drau zwischen 1878 und 1888“. U: <i>Jahrbuch des Bundesinstituts für Kultur und Geschichte der Deutschen im östlichen Europa</i> 24, str. 173-191. Jug, Stephanie (2017). „Victor von Reisners Ankunft in der Berliner Literaturszene. Ethnografisches Schreiben als Versuch einer Anpassung“. U: <i>Danubiana Carpatica Jahrbuch für die Geschichte und Kultur in den deutschen Siedlungsgebieten Südosteuropa</i> 9, 56. München: Oldenburg Wissenschaftsverlag, str. 235-262. 	

Ime i prezime	izv. prof. dr. sc. Leonard Pon
Matični broj znanstvenika	281726
E-adresa	lpon@ffos.hr
Web stranica	http://www.ffos.unios.hr/cv/41/germanistika/leonard-pon
Ustanova zaposlenja	Filozofski fakultet Sveučilišta J. J. Strossmayera u Osijeku
Zvanje	docent
Datum posljednjeg izbora u zvanje	28.5.2018.
Kratak životopis	
<p>Rođen je u Našicama 1977. godine. U Đurđenovcu je završio osnovnu, a u Našicama srednju školu. Na Pedagoškom fakultetu u Osijeku 2001. stekao je stručni naziv profesora engleskoga jezika i književnosti i njemačkoga jezika i književnosti. Na Filozofskom fakultetu u Osijeku 2011. obranivši doktorski rad <i>Nominalphrase in der deutschen Pressesprache von heute</i> stekao je akademski stupanj doktora znanosti iz znanstvenoga područja humanističkih znanosti, polja filologija, grane germanistika.</p> <p>Od rujna 2000. do veljače 2006. radi kao učitelj njemačkog i engleskog jezika u osnovnoj školi (Našice, Feričanci, Đurđenovac). Od veljače 2006. zaposlen je na Filozofskom fakultetu u Osijeku, prvo kao asistent (2006.-2012.), potom kao viši asistent (2012.-2013.), a u znanstveno-nastavno zvanje docenta izabran je 2013. godine. Na Odsjeku za njemački jezik i književnost Filozofskoga fakulteta predaje niz kolegija u okviru preddiplomskog te diplomskog studija nastavničkoga smjera. Od 2013. do 2014. bio je voditelj Katedre za njemački jezik i primijenjenu lingvistiku, a od 2014. do 2017. voditelj Odsjeka za njemački jezik i književnost. Od ožujka do rujna 2017. bio je prodekan za nastavu, a od listopada 2017. obnaša funkciju prodekana za nastavu i studente Filozofskog fakulteta.</p> <p>Njegovi znanstveni interesi uključuju sintaktički opis njemačkoga jezika, primjenu i razvoj dependencijalne gramatike za opis struktura njemačkoga jezika, istraživanje (razvoja) gramatičke kompetencije hrvatskih učenika njemačkoga jezika te analizu koherencije teksta u kontekstu ovladavanja inim jezikom.</p>	
Znanstveni radovi (izbor)	
<ol style="list-style-type: none"> 1. Pon, Leonard (2013). Einige Probleme der dependenzgrammatischen Analyse des Attributs. <i>Deutsche Sprache</i> 4, 357-378. 2. Pon, Leonard (2014). Grammatisches Wissen, Fremdsprachenunterricht und Lehrwerke – Zur Qualität von Grammatikübungen in zwei kroatischen DaF-Lehrwerken. <i>Linguistik online</i> 69, 7, 37-68. 3. Pon, Leonard (2015). Mehrsprachigkeit und Lehrwerke für Deutsch als zweite Fremdsprache – am Beispiel der Grammatik. Cergol Kovačević, Kristina i Udier, Sanda Lucija (ur.) <i>Multidisciplinary Approaches to Multilingualism. Proceedings from the CALS conference 2014</i>. Frankfurt am Main, Berlin, Bern, Bruxelles, New York, Oxford, Wien: Peter Lang, 227-245. 4. Pon, Leonard; Keglević, Ana (2015). Zur Grammatikkompetenz kroatischer DaF-Lernender nach Abschluss der Mittelschule. <i>Zagreber germanistische Beitrage : Jahrbuch fuer Literatur- und Sprachwissenschaft (1330-0946)</i> 24, 1; 277-294. 5. Pon, Leonard; Aleksa Varga, Melita (2017). Nebensätze in freien schriftlichen Produktionen kroatischer DaF-Lernender. <i>Linguistik ONLINE</i> 83, 4; 81-100. 	

Ime i prezime	doc. dr. sc. Sonja Novak
Matični broj znanstvenika	339374
E-adresa	snovak@ffos.hr
Web stranica	http://www.ffos.unios.hr/cv/53/germanistika/sonja-novak
Ustanova zaposlenja	Filozofski fakultet Sveučilišta J. J. Strossmayera u Osijeku
Zvanje	Zn. suradnica, poslijedoktorandica
Datum posljednjeg izbora u zvanje	25. travnja 2018. (zn. suradnica)
Kratak životopis	
<p>Dr. sc. Sonja Novak je poslijedoktorandica na Katedri za njemačku književnost Odsjeka za njemački jezik i književnost Filozofskog fakulteta u Osijeku od prosinca 2014. godine. Godine 2006. stekla je zvanje diplomiranog profesora engleskog i njemačkog jezika i književnosti. Prije zaposlenja na Filozofskom fakultetu radila je od travnja 2012. do prosinca 2014. pri Pučkom otvorenom učilištu Osijek kao voditeljica projekata u sklopu čge je imala sljedeća zaduženja: Planiranje, priprema i izrada prijava projektnih prijedloga, provedba i koordinacija projektnih aktivnosti, administracija projektna dokumentacije, predstavnik matične institucije u radnim skupinama i partnerstvima na EU projektima, organizacija i vođenje programa usavršavanja za pisanje EU projekata, imenovana osoba za suradnju s Agencijom za mobilnost i programe EU u sklopu organiziranja osposobljavanja za područje mladih i Europske volonterske službe, ispitivanje kvalitete nastave, odnosi s javnošću. Prethodno radno iskustvo uključuje i 6 godina rada u obrazovanju odraslih (rujan 2006. - travanj 2012.) pri istoj ustanovi kao predavač engleskog i njemačkog jezika. U tom je svojstvu imala sljedeća zaduženja: Provedba tečajeva engleskog i njemačkog jezika za sve uzraste s posebnim naglaskom na odrasle polaznike, izrada i verifikacija obrazovnih programa, provedba verificiranih jezičnih ispita prema ZEROJ-u, provedba Cambridge ESOL ispita i pripremnih tečajeva, organizacija i administracija rasporeda i nastave, administracija andragoške dokumentacije.</p> <p>Za Pučko otvoreno učilište je 2011. godine izradila verificirane programe stranih jezika prema ZEROJ-u: engleski A1-C1, njemački A1-A2 te talijanski A1-A1, a za Učilište POUKA u Koprivnici 2014. godine program „Menadžer za izradu i provedbu EU projekata“.</p> <p>Tijekom rada se konstantno stručno usavršavala (stručni skupovi Hrvatske udruge profesora engleskog jezika 2010, 2011, 2012, 2014, međunarodni stručni skupovi IATEFL Hungary, edukacije u organizaciji British Council Zagreb, Goethe Institut Zagreb, Cambridge University Press), a posebice vezano uz andragoško obrazovanje se ističe kvalifikacija trenera u obrazovanju odraslih: siječanj-ožujak 2009. CARDS 2004 Obazovanje odraslih (22 modula, 60 sati).</p>	
Znanstveni radovi (izbor)	
<ol style="list-style-type: none"> Novak, Sonja (2017): „Modalitäten der Macht im deutschen Gegenwartsdrama am Beispiel von Rolf Hochhuths 'Heil Hitler!'“. U: <i>Folia linguistica et litteraria</i>. Sonderausgabe 18/1. Nikšić: Institut za strane jezike. 159-173. E-ISSN 2337-0955, ISSN 1800-8542 Novak, Sonja (2017): „Das wiederkehrende Motiv der Angst in Marius von Mayenburgs Stücken Der Hund, die Nacht und das Messer, Perplex und Freie Sicht“. U: <i>Jahrbuch der ungarischen Germanistik 2016</i>. Pecs: DAAD/GuG. 37-55. ISSN: 1217-0216 Novak, Sonja, Stephanie Jug (2017): „Dramatiker als Ökokritiker: Heiner Müller und Christoph Ransmayr“. U: <i>Turns und kein Ende? Aktuelle Tendenzen in Germanistik und Komparatistik</i>. Sturm-Trigonakis, Elke; Laskaridou, Olga et al. (ur.). Frankfurt am Main: Peter Lang. 257-270. ISBN: 978-363-17-3047-8 Jug Stephanie; Novak, Sonja (2017): „Jelica Belović-Bernadzikovska und die Gesellschaftskrise“. U: <i>Österreichisch-Siebenbürgische Kulturbeiträge 7</i>. Gräf, Rudolf ; Zwing, Veronika (ur.). Cluj-Napoca: Presa Universitara Clujeana. 147-168. ISBN: 978-606-37-0143-6 	

5. Novak, Sonja (2016): „Das Spiel mit Nähe und Distanz als dramatisches Verfahren bei Friedrich Dürrenmatt“. U: *Nähe und Distanz in Sprache, Literatur und Kultur*. ur. Petrović-Julich, Marina; Vujčić, Nikola (ur.). Kragujevac: FILUM. 203-217. ISBN 978-86-85991-99-8

Ime i prezime	Ana Keglević
Matični broj znanstvenika	357883
E-adresa	akeglevic@ffos.hr / keglevic.ana@gmail.com
Web stranica	/
Ustanova zaposlenja	Filozofski fakultet Osijek
Zvanje	asistentica
Datum posljednjeg izbora u zvanje	24. listopada 2016.
Kratak životopis	
<p>Ana Keglević zaposlena je na Filozofskom fakultetu na Odsjeku za njemački jezik i književnost od 2016. godine.</p> <p>Osnovnu školu pohađala je u Njemačkoj. Nakon preseljenja u Hrvatsku upisuje jezičnu gimnaziju u srednjoj školi Isidora Kršnjavoga u Našicama. Preddiplomski studij engleskog jezika i književnosti i njemačkog jezika i književnosti završava 2013. godine na Filozofskom fakultetu u Osijeku. Tijekom diplomskog studija drži tečajeve engleskog i njemačkog jezika u školi informatike i managementa <i>Edunova</i> u Osijeku. Diplomirala je 2015. godine obranom diplomskog rada <i>Analyse der Grammatikübungen in DaF-Lehrwerken für die Mittelschule</i> te stekla akademski naziv magistra edukacije engleskog jezika i književnosti i njemačkog jezika i književnosti. Nakon završetka studija radi kao nastavnica i učiteljica engleskog i njemačkog jezika u srednjoj školi Isidora Kršnjavoga u Našicama i osnovnim školama kralja Tomislava i Dore Pejačević u Našicama. U listopadu 2016. godine zapošljava se kao asistentica na Katedri za primijenjenu lingvistiku na Odsjeku za njemački jezik i književnost Filozofskog fakultetu u Osijeku.</p>	
Znanstveni radovi (izbor)	
<p>Pon, Leonard; Keglević, Ana (2015): Zur Grammatikkompetenz kroatischer DaF-Lernender nach Abschluss der Mittelschule. <i>Zagreber germanistische Beiträge</i> 24, 1, 277-294.</p>	

Prilog 2. Odluka Fakultetskog vijeća o usvajanju elaborata cjeloživotnog učenja – Program učenja njemačkog jezika u svrhu visokoškolske nastave



SVEUČILIŠTE JOSIPA JURJA STROSSMAYERA U OSIJEKU
FILOZOFSKI FAKULTET

KLASA: 602-04/18-03/68
URBROJ: 2158-83-02-18-01
Osijek, 12. rujna 2018.

Na temelju članka 78. Zakona o znanstvenoj djelatnosti i visokom obrazovanju ("Narodne novine" broj 123/03., 198/03., 105/04., 2/07. - Odluka USRH 174/04., 46/07., 45/09., 63/11., 94/13., 139/13., 101/14. - Odluke USRH, 60/15. i 131/17.), članka 12. i 13. Pravilnika o sadržaju dopusnice te uvjetima za izdavanje dopusnice za obavljanje djelatnosti visokog obrazovanja, izvođenje studijskog programa i reakreditaciju visokih učilišta ("Narodne novine" br. 24/10), članka 151. Statuta Sveučilišta Josipa Jurja Strossmayera u Osijeku-pročišćeni tekst i članka 71. Statuta Filozofskog fakulteta Osijek-pročišćeni tekst, Fakultetsko vijeće je na 9. sjednici u akademskoj 2017./2018. godini održanoj dana 12. rujna 2018. godine pod točkom 11.1. dnevnog reda donijelo sljedeću

ODLUKU

o usvajanju Elaborata cjeloživotnog učenja - Program učenja njemačkog jezika u svrhu visokoškolske nastave

I.

a) Podaci o znanstveno-nastavnoj sastavnici:

Filozofski fakultet, Osijek, L. Jägera 9

Tel.: 031/211-400; Fax: 031/212-514

web adresa: www.ffos.hr

E-mail: helpdesk@ffos.hr

Zvanje, ime i prezime člnika znanstveno-nastavne sastavnice: prof. dr. sc. Loretana Farkaš

b) Naziv programa cjeloživotnog učenja:

Program učenja njemačkog jezika u svrhu visokoškolske nastave

II.

Elaborat programa cjeloživotnog učenja - Program učenja njemačkog jezika u svrhu visokoškolske nastave nalazi se u prilogu ove Odluke i čini njezin sastavni dio.

III.

Ova Odluka upućuje se Senatu Sveučilišta Josipa Jurja Strossmayera u Osijeku.



DEKANIJA

Loretana Farkaš
prof. dr. sc. Loretana Farkaš

Dostavljeno:

1. Senat Sveučilišta Josipa Jurja Strossmayera u Osijeku
2. Ured prodekana
3. Voditelj Odsjeka
4. Pismohrana Fakultetskog vijeća
5. Pismohranu Fakulteta



azvo

ESG Certifikat
sustava osiguranja
kvalitete u obrazovanju

Filozofski fakultet Osijek • L. Jägera g. 31000 Osijek, Hrvatska • OIB 58868871646 • IBAN HR8423600001102484368 • MB 3014185

☎ +385 31 21 14 00 📠 +385 31 21 25 14 ✉ helpdesk@knjiga.ffos.hr 🌐 www.ffos.unios.hr

Prilog 3. Odluka Senata o davanju suglasnosti Filozofskom fakultetu Sveučilišta Josipa Jurja Strossmayera u Osijeku na ustroj i izvedbu programa cjeloživotnog učenja pod nazivom "Program učenja njemačkog jezika u svrhu visokoškolske nastave"



SVUČILIŠTE JOSIPA JURJA STROSSMAYERA U OSIJEKU

REKTORAT

31000 Osijek, Trg Svetog Trojstva 3

Telefon: (031) 224 100 | Telefaks: (031) 207 015

Žiro račun: 2500009-1102012988 | MB: 3049779 | OIB: 78808975734 | IBAN: HR4325000091102012988

www.unios.hr

KLASA: 602-04/18-01/11

UR. BROJ: 2158-60-01-18-18

Osijek, 30. listopada 2018.

Na temelju članka 76. Zakona o znanstvenoj djelatnosti i visokom obrazovanju (Narodne novine" br. 123/03., 198/03., 105/04., 2/07.-Odluka USRH, 174/04., 46/07., 63/11., 94/13., 139/13., 101/14.-Odluka USRH, 60/15.-Odluka USRH) i sukladno članku 148. Statuta Sveučilišta Josipa Jurja Strossmayera u Osijeku, pročišćeni tekst te Pravila za provedbu postupka provjere ispunjenosti uvjeta za izvođenje programa cjeloživotnog učenja na znanstveno-nastavnim i umjetničko-nastavnim sastavnicama Sveučilišta Josipa Jurja Strossmayera u Osijeku, pročišćeni tekst i na temelju Izvješća Povjerenstva o provedbi postupka provjere ispunjenosti uvjeta za izvođenje programa cjeloživotnog učenja od 15. listopada 2018. godine, Senat Sveučilišta Josipa Jurja Strossmayera u Osijeku (u daljnjem tekstu: Senat) na 1. sjednici u akademskoj 2018/2019. godini održanoj 30. listopada 2018. godine pod točkom 9. podtočkom 9.1. dnevnog reda donosi sljedeću

ODLUKU

o davanju suglasnosti Filozofskom fakultetu Osijek u sastavu Sveučilišta Josipa Jurja Strossmayera u Osijeku na ustroj i izvedbu programa cjeloživotnog učenja pod nazivom „Program učenja njemačkog jezika u svrhu visokoškolske nastave“

- 1. Daje se suglasnost Filozofskom fakultetu Osijek u sastavu Sveučilišta Josipa Jurja Strossmayera u Osijeku na ustroj i izvedbu programa cjeloživotnog učenja pod nazivom „Program učenja njemačkog jezika u svrhu visokoškolske nastave“**
- 2. Odluka stupa na snagu danom donošenja.**

Obrazloženje

Filozofski fakultet Osijek u sastavu Sveučilišta Josipa Jurja Strossmayera u Osijeku dostavio je 18. rujna 2018. godine Senatu zahtjev za izdavanje suglasnosti na izvedbu program cjeloživotnog učenja pod nazivom „Program učenja njemačkog jezika u svrhu visokoškolske nastave“. Povjerenstvo Senata za provjeru ispunjenosti za izvođenje programa cjeloživotnog učenja na znanstveno-nastavnim i umjetničko-nastavnim sastavnicama Sveučilišta Josipa Jurja Strossmayera u Osijeku provelo je postupak provjere ispunjenosti uvjeta za izvođenje programa cjeloživotnog učenja *Program učenja njemačkog jezika u svrhu visokoškolske nastave* na Filozofskom fakultetu Osijek. Na temelju provedenog postupka u skladu s Pravilima za provedbu postupka provjere ispunjenosti uvjeta za izvođenje programa cjeloživotnog učenja na znanstveno-nastavnim i umjetničko-nastavnim sastavnicama Sveučilišta Josipa Jurja Strossmayera u Osijeku (daljnjem tekstu: Pravila), Povjerenstvo je utvrdilo da je uz zahtjev Filozofskog fakulteta Osijek, priložena odluka Fakultetskog vijeća od 12. rujna 2018. godine i Elaborat o programu cjeloživotnog učenja pod nazivom *Program učenja njemačkog jezika u svrhu visokoškolske nastave*. Na temelju priložene dokumentacije, Povjerenstvo je provelo postupak i u skladu s Pravilima utvrdilo ispunjenost uvjeta za izvođenje programa cjeloživotnog učenja *Program učenja njemačkog jezika u svrhu visokoškolske nastave*. Slijedom navedenog, Povjerenstvo je 15. listopada 2018. godine dostavilo Senatu Izvješću o provedbi postupka provjere ispunjenosti uvjeta za izvođenje programa cjeloživotnog učenja *Program učenja njemačkog jezika u svrhu visokoškolske*

nastave s prijedlogom Senatu da donose odluku o davanju suglasnosti na ustroj i izvedbu programa cjeloživotnog učenja pod nazivom Program učenja njemačkog jezika u svrhu visokoškolske nastave na Filozofskom fakultetu Osijek. Senat je prihvatio Izvješće s prijedlogom Povjerenstva i odlučio kao u izreci.



Dostavljeno:

1. Prof. dr. sc. Loretana Farkaš, dekanica Filozofskog fakultet Osijek
2. Tajništvo Filozofskog fakulteta Osijek
3. Pismohrana Senata Sveučilišta Josipa Jurja Strossmayera u Osijeku
4. Pismohrana rektorata Sveučilišta Josipa Jurja Strossmayera u Osijeku

Prilog 4. Odluka Fakultetskog vijeća o izmjenama i dopunama elaborata cjeloživotnog učenja – Program učenja njemačkog jezika u svrhu visokoškolske nastave u opsegu do 20%



SVEUČILIŠTE JOSIPA JURJA STROSSMAYERA U OSIJEKU
FILOZOFSKI FAKULTET

KLASA: 602-04/20-03/78
URBROJ: 2158-83-08-20-2
Osijek, 23. prosinca 2020.

Na temelju članka 43. Statuta Filozofskog fakulteta Osijek-pročišćeni tekst i sukladno članku 24. te članku 25. Pravilnika o cjeloživotnom učenju Sveučilišta Josipa Jurja Strossmayera u Osijeku od lipnja 2019. godine (u daljnjem tekstu: Pravilnika), Fakultetsko vijeće Filozofskoga fakulteta Osijek na 3. sjednici u akademskoj godini 2020./2021. održanoj dana 23. prosinca 2020. pod točkom 23.2 dnevnog reda donijelo sljedeću

ODLUKU
o dopuni
Elaborata programa cjeloživotnog učenja
Program učenja njemačkog jezika u svrhu visokoškolske nastave
u opsegu do 20%

I.

a) Podaci o znanstveno-nastavnoj sastavnici

Filozofski fakultet, Osijek, L. Jägera 9
Tel.: 031/211-400; Fax: 031/212-514
web adresa: <https://www.ffos.unios.hr/>
E-mail: helpdesk@ffos.hr
Zvanje, ime i prezime čelnika znanstveno-nastavne sastavnice: izv. prof. dr. sc. Leonard Pon

b) Naziv programa cjeloživotnog učenja

Program učenja njemačkog jezika u svrhu visokoškolske nastave

II.

Dopuna Elaborata programa cjeloživotnog učenja *Program učenja njemačkog jezika u svrhu visokoškolske nastave* provodi se s ciljem usklađivanja istog s Pravilnikom o cjeloživotnom učenju Sveučilišta Josipa Jurja Strossmayera u Osijeku, koji je stupio na snagu dana 5. srpnja 2019. godine.

III.

Dopuna Elaborata programa cjeloživotnog učenja *Program učenja njemačkog jezika u svrhu visokoškolske nastave* odnosi se na sljedeće:

c.1. Nazivu programa dodaje se obrazloženje vrste programa sukladno članku 9. Pravilnika o cjeloživotnom učenju Sveučilišta Josipa Jurja Strossmayera u Osijeku

Nazivu programa na stranici br. 5 Elaborata dodaje se sljedeća fusnota (1): "Program je klasificiran kao program stjecanja i unapređivanja kompetencija za osobne, društvene i



profesionalne potrebe na koji se primjenjuju odredbe propisane člankom 9. Pravilnika o cjeloživotnom učenju Sveučilišta Josipa Jurja Strossmayera u Osijeku."

IV.

Dopuna Elaborata programa cjeloživotnog učenja Program učenja njemačkog jezika u svrhu visokoškolske nastave u opsegu je do 20% te ne dovodi do značajne promjene strukture programa kojom bi se mijenjale vještine i znanja koja se stječu završetkom Programa.

V.


Ova Odluka upućuje se Povjerenstvu za programe cjeloživotnog učenja Sveučilišta Josipa Jurja Strossmayera u Osijeku.


v.d. DEKANA
cl. Pon
izv. prof. dr. sc. Leonard Pon

Dostaviti:

1. Povjerenstvo za programe cjeloživotnog učenja Sveučilišta Josipa Jurja Strossmayera u Osijeku
2. doc. dr. sc. Ana Jakopec, v.d. prodekanice za studentske programe i cjeloživotno učenje
3. doc. dr. sc. Melita Aleksa Varga, voditeljica Programa cjeloživotnog učenja
4. Pismohrana Fakultetskog vijeća
5. Pismohranu Fakulteta

Prilog 5. Odluka Senata o davanju suglasnosti Filozofskom fakultetu Sveučilišta Josipa Jurja Strossmayera u Osijeku na ustroj i izvedbu usklađenog programa cjeloživotnog učenja pod nazivom "Program učenja njemačkog jezika u svrhu visokoškolske nastave"

 www.unios.hr	SVEUČILIŠTE JOSIPA JURJA STROSSMAYERA U OSIJEKU		
	REKTORAT		
	31000 Osijek, Trg Svetog Trojstva 3		
	Telefon: (031) 224 100 Telefaks: (031) 207 015		
		REPUBLIKA HRVATSKA	
		IBAN: HR432500091102012988	
		25 - FILOZOFSKI FAKULTET U OSIJEKU	
KLASA: 602-04/21-01/4		Primljeno: 21.2.2021.	
URBROJ: 2158-60-21-01-24		Klasifikacijska oznaka	
Osijek, 24. veljača 2021.		602-04/21-03/9	
		Org. jedinica	
		Uruđbeni broj	
		2158-60-24	
		Prilozi	

Na temelju članaka 59. i 76a Zakona o znanstvenoj djelatnosti i visokom obrazovanju („Narodne novine“ br. 123/03., 198/03., 105/04., 2/07.-Odluka USRH 174/04., 46/07., 45/09., 63/11., 94/13., 139/13., Odluke USRH 101/14., 60/15. i 131/17.) te članku 64. stavka i članka 148. Statuta Sveučilišta Josipa Jurja Strossmayera u Osijeku, pročišćeni tekst te sukladno članku 31. Pravilnika o cjeloživotnom učenju Sveučilišta Josipa Jurja Strossmayera u Osijeku, Senat Sveučilišta Josipa Jurja Strossmayera u Osijeku (u daljnjem tekstu: Senat) na 5 sjednici u akademskoj 2020./2021. godini održanoj 24. veljače 2021. godine pod točkom 9. podtočkom 9.2. dnevnog reda donio je sljedeću

ODLUKU
o davanju suglasnosti Filozofskom fakultetu Osijek
na izvedbu usklađenog programa cjeloživotnog učenja pod nazivom
"Program učenja njemačkog jezika u svrhu visokoškolske nastave"

1. Daje se suglasnost Filozofskom fakultetu Osijek na izvedbu usklađenog programa cjeloživotnog učenja pod nazivom "Program učenja njemačkog jezika u svrhu visokoškolske nastave"
2. Ova Odluka stupa na snagu danom donošenja.

Obrazloženje

Filozofski fakultet Osijek u sastavu Sveučilišta Josipa Jurja Strossmayera u Osijeku (u daljnjem tekstu: ovlaštenu predlagatelj) dostavio je 14. siječnja 2021. godine u skladu s člankom 31. Pravilnika o cjeloživotnom učenju Sveučilišta Josipa Jurja Strossmayera u Osijeku (u daljnjem tekstu: Pravilnik o cjeloživotnom učenju) zahtjev na izdavanje suglasnosti na usklađeni program cjeloživotnog učenja pod nazivom „Program učenja njemačkog jezika u svrhu visokoškolske nastave“. Povjerenstvo za programe cjeloživotnog učenja (u daljnjem tekstu Povjerenstvo) provelo je postupak provjere usklađenosti navedenog programa cjeloživotnog učenja i provjerilo ispunjenost uvjeta za izvođenje programa u skladu s Pravilnikom o cjeloživotnom učenju i dostavilo Senatu Izvješće o provedbi postupka provjere usklađivanja programa cjeloživotnog učenja pod nazivom „Program učenja njemačkog jezika u svrhu visokoškolske nastave“ u skladu s Pravilnikom o cjeloživotnom učenju. Iz Izvješća Povjerenstva vidljivo je da je uz zahtjev priložena Odluka Fakultetskog vijeća od 23. prosinca 2020. godine i Elaborat o navedenom programu cjeloživotnog učenja. Povjerenstvo je utvrdilo da se na temelju Odluke Senata od 30. listopada 2018. godine Program učenja njemačkog jezika u svrhu visokoškolske nastave izvodi od 2018. godine na Filozofskom fakultetu Osijek. Zatim je Povjerenstvo utvrdilo da Elaborat o programu cjeloživotnog učenja ovlaštenog predlagatelja u skladu s člankom 19. Pravilnika i da sadrži sve podatke o polaznicima, nastavnicima i suradnicima, opis programa i studiju izvodljivosti u skladu s člankom 20. 21. 22. i 23. Pravilnika o cjeloživotnom učenju. Iz Izvješća vidljivo je da Povjerenstvo daje pozitivno mišljenje na usklađivanje i izvođenje programa cjeloživotnog učenja

s prijedlogom Senatu da donose odluku o davanju suglasnosti za izvedbu usklađenog programa cjeloživotnog učenja pod nazivom „Program učenja njemačkog jezika u svrhu visokoškolske nastave“ na Filozofskom fakultetu Osijek u skladu s Pravilnikom o cjeloživotnom učenju. Senat je prihvatio Izvješće s prijedlogom Povjerenstva i odlučio kao u izreci.


REKTOR

Prof. dr. sc. Vlado Guberac

Dostavljeno:

1. Izv. prof. dr. sc. Leonard Pon, v.d. dekan Filozofskog fakulteta Osijek
2. Tajništvo Filozofskog fakulteta Osijek
3. Pismohrana Senata Sveučilišta Josipa Jurja Strossmayera u Osijeku
4. Pismohrana rektorata Sveučilišta Josipa Jurja Strossmayera u Osijeku